

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 106 (1988)  
**Heft:** 180

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 20.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 71.-, halb. Fr. 42.-, Ausland Fr. 95.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 68 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 71.-, un semestre fr. 42.-, étranger fr. 95.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 68 cts  
 Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 180 - 3255

Bern, Freitag, 5. August 1988  
 Berne, vendredi, 5 août 1988

106. Jahrgang  
 106e année

No 180 - 5. 8. 1988

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

##### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh.,  
 St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

##### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.

Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Schuldenruf infolge Fusion.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Überein-  
 kommen über das öffentliche Beschaffungswesen - Avis concernant un  
 marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés  
 publics.

GATT Code des normes: Notifications.

#### Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

## Registre du commerce

## Registro di commercio

### Zürich - Zurich - Zurigo

26. Juli 1988  
**Cisco Transport AG (Cisco Transport Ltd)**, in Langnau am  
 Albis, Langmoosstrasse 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung).  
 Statutendatum: 20. 7. 1988. Zweck: Transport und Spedition von  
 Fahrzeugen und Maschinen aller Art sowie Handel mit Produkten aus  
 dem Fahrzeug- und Maschinenbereich; kann sich an anderen Unter-  
 nehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50  
 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungs-  
 rat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Stefano Giudici, von  
 Arzo, in Langnau am Albis, Präsident mit Einzelunterschrift, und  
 Mirella Piasini, von Selma, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu  
 zweien.

26. Juli 1988  
**UBG Unternehmensberatungs- und Treuhandgesellschaft AG**, in  
 Zürich 7, Witkonersstrasse 295, Aktiengesellschaft (Neueintra-  
 gung). Statutendatum: 21. 7. 1988. Zweck: Beratung von Unter-  
 nehmen und Privatpersonen in wirtschaftlichen, insbesondere finan-  
 ziiellen, juristischen, versicherungsmässigen und steuerlichen Belangen  
 sowie Abwicklung und Ausübung von Treuhandgeschäften und funk-  
 tionen; unter anderem Vermittlungen, Buchhaltungen und Bewertun-  
 gen; kann sich an Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben,  
 verwalten und veräußern sowie Dienstleistungen aus verwandten  
 Gebieten erbringen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50  
 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungs-  
 rat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Bruno Slongo, von Wila,  
 in Langnau am Albis, Präsident; Dr. Werner Würger, von Zürich und  
 Schmiedrud, in Herblberg, und Max Gmür, von Zürich, in Maur, alle  
 drei mit Einzelunterschrift.

26. Juli 1988  
**Compton AG**, bisher in Zürich 1, Datenverarbeitungssysteme  
 (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1987, S. 3914). Es ist nachzutragen, dass  
 Marco Denti, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), zugleich Vize-  
 präsident desselben ist. Statuten am 13. 7. 1988 und 22. 7. 1988 geän-  
 dert. Neuer Sitz: Regensdorf; Adresse: Querstrasse 8. Durch  
 Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital  
 von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 1000 Namenaktien zu  
 Fr. 100, erhöht worden; es ist voll liberrt. André Gerber ist aus dem  
 VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.  
 Marco Denti, Vizepräsident des VR, wohnt nun in Baden.

26. Juli 1988  
**Albert Gehrig Management- und Personalberatungs AG**, in  
 Zürich 6, Volkmarstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung).  
 Statutendatum: 19. 7. 1988 und 25. 7. 1988. Zweck: Durchführung  
 von General-Management-Beratungen, Beratungen in technischer  
 und kommerzieller Hinsicht, Personal- und Organisations-Beratung  
 sowie Schulung; Arbeitsvermittlung und Rekrutierung von kaufmän-  
 nischem und technischem Personal; Ausübung von Treuhandfunk-  
 tionen sowie Durchführung von Expertisen; kann sich an anderen  
 Gesellschaften beteiligen usw. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberrt,  
 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR  
 (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des  
 VR mit Einzelunterschrift: Albert Gehrig, von Kün, in Spreiten-  
 bach.

26. Juli 1988  
**Atlasco AG**, in Zürich 1, Usterstrasse 16, Aktiengesellschaft  
 (Neueintragung). Statutendatum: 14. 7. 1988. Zweck: Handel mit  
 Waren aller Art, insbesondere Teppich- und Textilhandel; kann sich  
 an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit  
 Fr. 25 000 liberrt, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan:  
 SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges  
 Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Naomi Kravetz, von Thö-  
 nex, in Neerach.

26. Juli 1988  
**Devon AG**, in Zürich 10, Rebbergstrasse 60, c/o Simoné Wagner,  
 Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. und 22. Juli  
 1988. Zweck: Entwicklung, Kauf, Verkauf, Vertrieb von, Handel mit  
 und Lizenzierung von Computer-Software und Softwaresystemen  
 sowie verwandten Produkten und Dienstleistungen, eingeschlossen  
 die Produktlinie von Devon Systems International Inc., in Philadel-  
 phia, Pennsylvania (USA). Die Gesellschaft kann Beteiligungen an  
 anderen Gesellschaften kaufen, verkaufen und verwalten, insbeson-  
 dere auch Finanzierungsgeschäfte mit verbundenen Unternehmen  
 durchführen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 500 Namen-  
 aktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat):  
 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzel-  
 unterschrift: Dr. Michael Pfeifer, von Basel und Metzler, in  
 Reinach BL.

26. Juli 1988  
**Tebbo Teppich Bock AG**, in Zürich 11, Regensbergstrasse 242,  
 Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 7. 1988.  
 Zweck: Handel mit Heimtextilien, Teppichen, Bodenbelägen, Möbeln  
 und Inneneinrichtungen; kann sich an anderen Unternehmungen der  
 gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen sowie Liegenschaften  
 erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll  
 liberrt, 300 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR  
 (Verwaltungsrat): 2 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Marcel Bock,  
 von Chur und Untereggen, in Chur, Präsident mit Einzelunterschrift,  
 und Gertraud Bock-Erlbacher, von Chur und Untereggen, in Chur,  
 ohne Zeichnungsberechtigung.

26. Juli 1988  
**Josef Wermelinger**, in Zürich, Service für Industrie-Elektronik  
 (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1985, S. 1573). Diese Firma ist infolge  
 Übergangs des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die neue  
 Aktiengesellschaft «Immag Industrie-Maschinen Service AG», in  
 Zürich 9, erloschen.

26. Juli 1988  
**Immag Industrie-Maschinen Service AG**, in Zürich 9, Frei-  
 hofstrasse 29, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendaten:  
 24. 6. 1988 und 20. 7. 1988. Zweck: Übernahme von Industrie-Repa-  
 raturen, Vertretungen und weitere Tätigkeiten mit Bezug auf Indus-  
 trie-Maschinen, vor allem auf Anlagen der grafischen Industrie; kann  
 Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen sowie sich an  
 anderen Geschäften und Firmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000,  
 voll liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt das Geschäft  
 der Einzelfirma «Josef Wermelinger», in Zürich, gemäss Übernahme-  
 bilanz per 1. 1. 1988 mit Aktiven von Fr. 112 732,75 und Passiven von  
 Fr. 0 zum Preise von Fr. 112 732,75, wovon Fr. 50 000 auf das Grund-  
 kapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwal-  
 tungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit  
 Einzelunterschrift: Josef Wermelinger, von Kriens, in Zürich.

26. Juli 1988  
**Quimodo AG**, bisher in Zürich 9, Modeartikel (SHAB Nr. 76 vom  
 31. 3. 1983, S. 1074). Die Generalversammlung vom 6. 7. 1988 hat die  
 Statuten geändert. Neuer Sitz: Oberrangstrasse. Adresse:  
 Gartenstrasse 39. Neue Umschreibung des Zwecks: Import und  
 Export von Modeartikeln, Möbeln, Teppichen sowie Konzeption und  
 Überwachung von Umbauten und deren Inneneinrichtungen; Gesell-  
 schaft kann nebst Liegenschaften auch Beteiligungen erwerben, die  
 mittelbar oder unmittelbar mit dem Geschäftszweck zusammenhän-  
 gen.

26. Juli 1988  
**Roth Technik AG**, in Winterthur 1, Maschinenbau (SHAB  
 Nr. 151 vom 3. 7. 1986, S. 2587). Hans Mötteli ist aus dem VR (Ver-  
 waltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst  
 Roth, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er  
 führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift:  
 Charlotte Roth-Peter, von und in Winterthur.

26. Juli 1988  
**Revist AG, Revision, Verwaltung und Steuerberatung**, in Zürich 1  
 (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1987, S. 1638). Dr. Walter Hagen und Eugen  
 Gujer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unter-  
 schriften sind erloschen.

26. Juli 1988  
**Schweiz. Maschinen Import AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 78 vom  
 6. 4. 1988, S. 1326). Neu hat Kollektivprokura: Bruno Fritzsche, von  
 Altnau, in Kirchberg SG; er zeichnet zu zweien, jedoch ausschliesslich  
 mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

26. Juli 1988  
**Hans Frei AG**, bisher in Rütli, Handel mit gewerblichen Geschir-  
 waschmaschinen usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1983, S. 2289). Statu-  
 ten am 7. 7. 1988 geändert. Neuer Sitz: Wald. Adresse: Laupen-  
 strasse 56.

26. Juli 1988  
**Gebrüder Höppli AG**, bisher in Zürich 9, Ausführen von Schrei-  
 nerarbeiten aller Art (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1987, S. 2681). Statuten  
 am 8. 7. 1988 geändert. Neuer Sitz: Rümlang. Adresse: Glattal-  
 strasse 505.

26. Juli 1988  
**Swico Handels AG in Liquidation**, in Rüschlikon (SHAB Nr. 300  
 vom 24. 12. 1986, S. 4925). Die Liquidation ist durchgeführt. Die  
 Firma ist erloschen.

26. Juli 1988  
**Elektrizitätswerk Rheinau AG**, in Rheinau (SHAB Nr. 124 vom  
 1. 6. 1988, S. 2244). Dr. Hans Theiler und Dr. Raymond Perren sind  
 aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind  
 erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu  
 zweien: Dr. Eduard Thalmann, von Escholzmat, in Oberwil BL, und  
 Peter Bircher, von und in Wölflinswil. Dr. Hans Konrad Jucker, Mit-  
 glied des VR, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt wei-  
 terhin Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1988  
**Romofin AG**, in Zürich 2, Beratung und Verwaltung von Vermö-  
 gen (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1987, S. 2948). Neues Mitglied des  
 Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Peter  
 John, deutscher Staatsangehöriger, in Herrliberg.

26. Juli 1988  
**Intercasinvest AG**, bisher in Schlieren, Import von und Handel  
 mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1983, S. 3801).  
 Statuten am 12. 7. 1988 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse:  
 Alte Landstrasse 100. Sebastian Stuppan ist aus dem VR (Verwal-  
 tungsrat) ausgeschieden. Urs Stuppan, nun in Seengen wohnhaft, bis-  
 her Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt  
 weiter Einzelunterschrift.

26. Juli 1988  
**Flükoter AG**, in Richterswil, Import, Export, Vermittlung von  
 sowie Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1988,  
 S. 3151). Inge Koch, Direktorin, wohnt nun in Horgen.

26. Juli 1988  
**Stanzerei & Dichtungen AG**, in Otelfingen (SHAB Nr. 241 vom  
 16. 10. 1986, S. 3929). Walter Hofmann ist aus dem VR (Verwal-  
 tungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Hess,  
 nun in Bannwil, ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nunmehr ein-  
 zig Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu  
 haben Kollektivprokura zu zweien: Sylvia Treyvaud, von Cudrefin,  
 in Wettingen, und Christian Baumgartner, von Zuzwil BE, in Turgi.

26. Juli 1988  
**E. Schlager AG Einbauküchen**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 148 vom  
 30. 6. 1982, S. 2120). Die Unterschriften von Doris Schmid und Ernst  
 Schmid, Mitglieder des Verwaltungsrates, sind erloschen.

26. Juli 1988  
**Vivaia AG**, in Zürich 1, Damenmodeartikel (SHAB Nr. 274 vom  
 25. 11. 1987, S. 4593). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kol-  
 lektivunterschrift zu zweien ist: Juliana Müller, von Mosnang, in Zolli-  
 kon. Ferner hat neu Kollektivprokura zu zweien: Theresia Schmid-  
 lin, von Wahlen, in Illnau-Effretikon.

26. Juli 1988  
**Tusco Marketing und Consulting AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 88  
 vom 16. 4. 1987, S. 1498). Erika Oggenfuss, einziges Mitglied des Ver-  
 waltungsrates, ist nicht mehr Bürgerin von Rudolfstetten-Friedlis-  
 berg, sondern von Künsnacht ZH; sie wohnt nun in Meilen.

26. Juli 1988  
**Kanebo Cosmetics (Europa) AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 67 vom  
 21. 3. 1986, S. 1097). Eduard Siegrist ist aus dem VR (Verwaltungsrat)  
 ausgeschieden. Unterschrift von Nobuo Takekura erloschen. Neues  
 Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gaudenz  
 Staehelin, von und in Basel. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift  
 zu zweien: Sumio Yamauchi, japanischer Staatsangehöriger, in  
 Zürich.



26. Juli 1988

**Master Accounting Services Company Ltd.**, in Zürich 2, Aktien-gesellschaft, \*Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1985, S. 2844). Unterschrift von Markus Schindler erloschen. Neue Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift zu zweien: Beatrice Hansraj, von Basel, in Affoltern am Albis.

26. Juli 1988

**Graf Maschinen AG**, in Mönchaltorf, Vertrieb (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1977, S. 3973). Victor Hauser ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Delegierter des VR: Othmar Graf; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bernhard Etienne, von und in Luzern, und Markus Etienne, von und in Luzern.

26. Juli 1988

**Keskin AG**, in Zürich 3, Textilwaren (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1988, S. 1557). Willi Gabrielli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Otokar Betz, von und in Zürich.

26. Juli 1988

**Storni + Co.**, in Regensdorf, Kommanditgesellschaft, elektro-technische Erzeugnisse aller Art (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1987, S. 3420). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Kommanditarin Waltraud Rutz-Kettinger, deren Einzelunterschrift erloschen ist, aufgelöst; ihre Kommandite von Fr. 25 000 ist erloschen. Das Geschäft wird vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Armando Storni als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR unter der Firma **Armando Storni**, in Regensdorf, fortgesetzt.

26. Juli 1988

**Andy Felger Malergeschäft**, in Richterswil, Im Leemann 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas Felger, von und in Richterswil. Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten.

26. Juli 1988

**Gefro-Tiefkühlprodukte**, André Meier, in Rüti, Weinbergstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: André Meier, von Küsnacht am Rigi, in Rüti ZH. Einzelprokura ist erteilt an Erika Meier-Stachl, von Küsnacht am Rigi, in Rüti ZH. Handel mit Tiefkühl- und Frischprodukten.

26. Juli 1988

**Cardo Dubini**, in Zürich, Kanzleistrasse 93, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Cardo Dubini, von Arosio, in Zürich 4. Betrieb eines Architekturbüros.

26. Juli 1988

**René Roth**, in Dübendorf, Zipartenstrasse 47, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Roth, von Kandergrund, in Dübendorf. Verkauf von und Service an Natel-C-Telefonapparaten.

26. Juli 1988

**Garage Sommerhalder**, in Zürich (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1984, S. 2405). Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 7.

26. Juli 1988

**Eldeco Gino Colombo**, in Schlieren, EDV-Beratung usw. (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1987, S. 3121). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Juli 1988

**Jack W. Lavanchy**, in Hettlingen, Handel en gros mit Tauchartikeln usw. (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1976, S. 2050). Neue Adresse: Oberwilerstrasse 3.

26. Juli 1988

**Fritz Roth**, Elektro-Planung, in Zürich (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1988, S. 614). Neue Adresse: Schäracher 6.

26. Juli 1988

**Kidder Peabody (Suisse) SA**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1, Finanztransaktionen und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1988, S. 2560), mit Hauptsitz in Genf. Die Prokura von Bruno Hertig ist erloschen.

26. Juli 1988

**Meier & Steinauer, Architekten SWB**, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1984, S. 546). Neuer Wortlaut der Firma: Meier & Steinauer, Architekten. Ernst Meier und Hans Peter Steinauer, Gesellschafter, wohnen nun in Zürich 7.

26. Juli 1988

**Louis Widmer & Co.**, in Schlieren, Kommanditgesellschaft, pharmazeutische und kosmetische Artikel (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1987, S. 518). Prokura von Katharina Geser erloschen.

26. Juli 1988

**Photoservice G. Eppler**, in Fehraltorf, Feldstrasse 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gustav Eppler, von Pfäffikon, in Fehraltorf. Einzelunterschrift ist erteilt an: Ruth Eppler-Tresch, von Pfäffikon, in Fehraltorf. Fotolaborarbeiten sowie Handel mit Laborartikeln, Zubehören und Geräten für die Fotografie.

26. Juli 1988

**Dühophon-Taxi**, René Gablinger, in Dübendorf, Hermikonstrasse 39a, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Gablinger, von Zürich, in Dübendorf. Taxiunternehmung und Durchführung von Warentransporten.

26. Juli 1988

**Kubli Treuhand**, in Zürich, Geeringstrasse 44, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Michael Kubli, von Netstal, in Zürich 10. Buchhaltungs-, Revisions- und Steuerrechtspraxis.

26. Juli 1988

**Fisart, Werner Fisler**, in Zürich, Rautstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Fisler, von Berg am Irchel, in Zürich 9. Herstellung von sowie Handel mit Kunsthandwerken, insbesondere mit Intarsien bearbeiteten Gegenständen.

26. Juli 1988

**H. Hess-Knöpfel**, in Zürich, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1957, S. 874). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Juli 1988

**R. Widmer, Industrieabfälle**, bisher in Bassersdorf (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1985, S. 4201). Neuer Sitz: Freienstein-Teufen. Adresse: Rheinstrasse 3, Teufen. Der Firmainhaber wohnt nun in Freienstein-Teufen.

26. Juli 1988

**Grütter + Grütter**, Inhaber Ernst R. Grütter, in Thalwil, Architekturbüro (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1987, S. 4425). Neuer Wortlaut der Firma: **Ernst R. Grütter, Architekturbüro**. Neues Geschäftsdomizil: Gewerbestrasse 16.

26. Juli 1988

**Peter Kubli, Lawprint**, in Küsnacht, juristische Literatur (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1985, S. 3646). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Juli 1988

**Mobag Generalunternehmung AG**, Zweigniederlassung in Zürich 7 (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1988, S. 865), mit Hauptsitz in Zürich 9. Die Unterschrift von Manfred Hunziker ist erloschen.

26. Juli 1988

**Deutsche Bank (Suisse) SA**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1988, S. 3152), mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Michel Arni ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Giorgio A. Lupi, von Vacallo, in Aragno, stellvertretender Direktor; Thilo G. Hasenmeyer, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil; Edgar Van Tuyl, von Lausanne, in Pully, und Wolfgang Zube, Vizedirektoren; die Prokura des Letztgenannten ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Gary Alhanko, kolumbianischer Staatsangehöriger, in Confignon; Michael B. Bosse, deutscher Staatsangehöriger, in Schönenberg ZH, und Michael F. Hackelsberger, von Sursee, in Zürich.

26. Juli 1988

**Banque Multi Commerciale**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1988, S. 2803), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von François Brunot ist erloschen. Dr. Lelio Vieli, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, nun zugleich als Sekretär desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Roger Benoit, französischer Staatsangehöriger, in Neuilly-sur-Seine (F); Jean-Pierre Mattout, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), und Gabriel Katri, von und in Genf, Mitglieder des VR.

26. Juli 1988

**Marubeni Deutschland Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Düsseldorf Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 1, Import und Export (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1986, S. 1126), mit Hauptsitz in Düsseldorf (D). Hiroshi Ohashi ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Teisuro Kitaoka, japanischer Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D).

26. Juli 1988

**Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt**, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1988, S. 2312). Adolf Scheiwiler ist nicht mehr Direktor, sondern nun Generaldirektor; Prof. Dr. sc. math. Josef Kupper ist nicht mehr Direktor, sondern nun stellvertretender Generaldirektor, und Dr. Karl Mühlebach ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; die drei Letztgenannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Aurelio Matasci, Josef Businger, Andrea Socchi, Dr. iur. Moritz Kuhn und Fritz Müller sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern nun stellvertretende Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gerold Amstad, lic. oec. publ. Fred Siegrist, Markus Keller und Martin Laupper; ihre Prokuren sowie diejenigen von Hans Weber, Walter Wintsch, Erwin Pecznika, Thomas Schönenberger und Charles Relecom sind erloschen.

26. Juli 1988

**Verband der Schweizerischen Textil-Veredlungs-Industrie (VSTV)**, in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1987, S. 1386). Dr. Andreas Raduner und Stephan Strässle sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Otto Etter, von Winterthur und Birwinken, in Ermatingen.

26. Juli 1988

**Verein zur Förderung der Schweizerischen Textil-Veredlungs-Industrie**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1986, S. 113). Die Unterschriften von Dr. Andreas Raduner und Stephan Strässle sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Otto Etter, von Winterthur und Birwinken, in Ermatingen; Mitglied des Vorstandes.

26. Juli 1988

**Immobilien und Hotels AG**, Ihag, in Zürich 2, Lavaterstrasse 69, c/o Beret AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 7. 1988. Zweck: Planung, Entwicklung, Finanzierung und Verwertung von Immobilien, insbesondere Hotels. Die Gesellschaft kann Grundeigentum kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB VR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist: Dr. Max Baumann, von Mosnang, in Küsnacht ZH.

26. Juli 1988

**Bioptron AG**, in Mönchaltorf, Produktion und Vertrieb von biotechnologischen Geräten usw. (SHAB Nr. 95 vom 26. 4. 1988, S. 1646). Statuten am 19. 7. 1988 geändert. Durch Ausgabe von 450 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert. Heinz Bolleter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er ist nun Direktor und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind: Armando Ulrich, von Küsnacht am Rigi, in Muri AG, Präsident; Jürg Kehli, von Brienz BE, in Jona, Vizepräsident, und Dr. Rico Jenny, von Stäfa und Schwanden GL, in Erlenbach ZH.

26. Juli 1988

**O + I Consulting AG**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister St. Gallen eingetragenen Aktiengesellschaft «O + I Consulting AG» mit Sitz in St. Gallen (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1988, S. 2175). Adresse der Zweigniederlassung: Steinstrasse 20. Zweck der Gesellschaft: Beratung von Unternehmen und öffentlichen Verwaltungen, insbesondere in den Bereichen Organisation und Informatik; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben und verkaufen. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Dr. Rolf Fischer, von Zürich und Jönin, in Maur, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Kurt Högger, von Schönenholzwilen, in Utwil, VR-Mitglied, und Christoph Gull, von Volketswil, in Schönenholzwilen, VR-Mitglied, Leiter der Zweigniederlassung.

## Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

Berichtigung

**Heinz Marti + Co. AG**, in Lyss (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1988, S. 2945). Elisabeth Kunz, Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist Verwaltungsratsmitglied.

26. Juli 1988

**Kocher & Co.**, in Aarberg, Textilien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1955, S. 1575). Die Gesellschaft ist aufgelöst, die Liquidation ist beendet. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Kocher Mode», in Aarberg, übernommen.

26. Juli 1988

**Kocher Mode**, in Aarberg. Inhaber der Firma ist Thomas Kocher, von und in Aarberg, Textilien. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Kocher & Co.» in Aarberg. Geschäftslokal: Stadtplatz 9.

26. Juli 1988

**Gärtnerei W. Gross-Hertli**, in Lyss (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1983, S. 3755). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

26. Juli 1988

**Architekturbüro Eberhart und Rudin**, in Schöpfen (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1985, S. 2346). Das Geschäftslokal lautet neu: Bachweg 8.

Büro Aarwangen

26. Juli 1988

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Lotzwil und Umgehung**, in Lotzwil (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1984, S. 1886). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 24. Juli 1972 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Ernst Käser ist wegen Todes und Ernst Grosenbacher wegen Rücktritts aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Jost ist nicht mehr Sekretär und Walter Ingold nicht mehr Verwalter/Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Hans-Ulrich Fankhauser, von Trub, in Lotzwil, als Präsident, und Walter F. Ingold, von Röttenbach bei Herzogenbuchsee, in Lotzwil, als Sekretär und Kassier. Sie zeichnen beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1988

**Bäckerei, Konditorei, Café Zulauf**, in Roggwil, Dorfstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Zulauf, von Rohrbach, in Roggwil BE. Betrieb einer Bäckerei, Konditorei sowie des Cafés Zulauf.

26. Juli 1988

**Johann-Ulrich Joost**, in Aarwangen, Langenthalstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Johann-Ulrich Joost, von Lauperswil, in Aarwangen. Betrieb einer Metzgerei.

26. Juli 1988

**Rothenbühler und Jäggi**, in Madiswil, Hans Rothenbühler, von Trubschachen, in Madiswil, und Stefan Jäggi, von und in Madiswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1988 begonnen hat. Betrieb einer Schreinerei, insbesondere der Innenausbau von Gebäuden. Melchnastrasse 23, 4934 Madiswil.

Büro Bern

26. Juli 1988

**Profissa AG**, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Mit Statuten vom 22. Juli 1988 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung und Vertrieb von Fotosatz sowie alle damit zusammenhängenden Geschäftsaktivitäten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern sowie sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Marcel Heusser, von Bern, in Muri bei Bern, Präsident, und Fritz Dürrenmatt, von Guggisberg, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Schürmatt 2.

26. Juli 1988

**Biella-Neher AG, Filiale Bern**, Zweigniederlassung in Bern, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1986, S. 1402), mit Hauptsitz in Biel BE. Nachdem diese Zweigniederlassung aufgehoben worden ist, wird der auf sie bezügliche Eintrag gelöst.

26. Juli 1988

**Fidinter AG Treuhand-Gesellschaft (Fidinter S.A. Société Fiduciaire)**, Zweigniederlassung in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Unter dieser Firma hat die «Fidinter S.A. Société Fiduciaire (Fidinter AG Treuhand-Gesellschaft)», mit Sitz in Lausanne, die am 5. Februar 1929 im Handelsregister von Lausanne eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1988, S. 43), in Köniz eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Alle Arbeiten im Treuhandbereich, besonders Revisionen, Expertisen, Erstellung von Buchhaltungen, Inventaren, Bilanzen usw. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Alfred Bortler, von Interlaken, in Pully, Präsident des VR (Verwaltungsrates), mit Einzelunterschrift, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien von Claude Dépraz, von Le Lieu, in Lausanne, Direktor und Sekretär; Pierre Jomini, von Payerne, in Lausanne, Mitglied des VR; Rodolphe Barbey, von Chardonne, in Pully, Direktor; Roland Burnand, von Vulliens, in Lausanne, Direktor, ferner durch die Einzelunterschrift von Harro Lüdi, von Heimiswil, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Geschäftsdomizil: Hildegardstrasse 11.

26. Juli 1988

**Fusspflege Rymfällschen 4 GmbH**, in Bern (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1985, S. 2246). Die Gesellschafter Adolf Fricker, Emma Hassler-Huber, Dr. Beat Im Obersteg und «Wm. Scholl AG», in Basel, sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen sind an die neuen Gesellschafter Frédy von Gunten, von Sigriswil, in Bern, mit Fr. 7000, Silvia Susanna Streit-Krebs, von Englisberg, in Bern, mit Fr. 6000 und Bernhard Gehri, von Seedorf BE, in Bern, mit Fr. 7000 übergegangen. Die Unterschriften von Adolf Fricker, Geschäftsführer, und Dr. Beat Im Obersteg sind erloschen. Die Gesellschafterversammlung vom 15./23. Juli und 12. November 1987 hat die Statuten entsprechend revidiert. Das Stammkapital beträgt nach wie vor Fr. 20 000, nun eingeteilt in die drei Stammeinlagen: Fr. 7000, lautend auf Frédy von Gunten, Fr. 6000, lautend auf Silvia Susanna Streit-Krebs, und Fr. 7000, lautend auf Bernhard Gehri, alle vorgenannt. Sie sind Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1988

**Gesellschaft zur Förderung der bernischen Wirtschaft**, in Bern, Genossenschaft des öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1987, S. 4982). Ernst Schmutz, Vizedirektor, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltung gehört als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Heinz Hugo Landolf, von Büren zum Hof, in Bern.

26. Juli 1988

**Kiosk Rehag D. Kleibenzetti**, in Bern (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1978, S. 3442). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

26. Juli 1988

**M + Z Datasop AG Bern**, in Bern (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1987, S. 3351). Die Generalversammlung vom 5. Juli 1988 hat das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Umwandlung von Gewinnvortrag in der Höhe von Fr. 150 000 voll liberriert sind. Das voll liberrierte Grundkapital von Fr. 250 000 ist eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Daniel Hauri ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. Juli 1988

**Stämpfli & Cie. AG**, in Bern, Unternehmen der graphischen Branche usw. (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1987, S. 1158). Samuel Stämpfli ist nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrates), bleibt aber Präsident desselben. Dr. Jakob Stämpfli ist nicht mehr Delegierter des VR, bleibt aber Mitglied. Beide führen neu Kollektivunterschrift zu zweien (bisher Einzelunterschrift). Dr. Rudolf Stämpfli ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Mitglied des VR; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Weitere neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Michael Stämpfli, von Bern, in Gümli, Gemeinde Muri bei Bern, und Peter Stämpfli, von Bern, in Burgdorf. Hugo Botta führt nicht mehr als Vizepräsident, sondern neu als stellvertretender Direktor Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Urs Maurer, von Bolligen, in Orschwaben, Gemeinde Meikirch.

26. Juli 1988

**Ultrasoft AG**, in Zollikofen, Produkte der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1988, S. 390). Reto Bitschnau ist nun Präsident (bisher Vizepräsident), und Jacques Flury ist nun Vizepräsident (bisher Präsident) des Verwaltungsrates, beide weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1988

**Gärtner Adrian Wyss**, in Zollikofen, Inhaber der Firma ist Adrian Wyss, von Bern und Herzogenbuchsee, in Zollikofen. Gartenunterhaltsarbeiten und Gartenbau. Birkenstrasse 17.

## Büro Biel

26. Juli 1988

**Société de Contrôle Fiduciaire S.A.**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1986, S. 3249), mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Roger Ammann, Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Willy Delafontaine führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, nun als Vizepräsident des VR (bisher Mitglied). Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des VR: Claude Nançoz, von und in Conthey.

26. Juli 1988

**C & H Comco Handel AG**, in Biel, Handel mit Waren aller Art, schwergewichtig im Textilbereich (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1988, S. 2373). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Juli 1988 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in **Comco Handel AG (Comco Trading SA)** (Comco Trading Ltd). Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

26. Juli 1988

**TWI AG**, in Biel, Projektierung und Entwicklung von technisch wissenschaftlicher Software (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1988, S. 771). Die Prokura von Beat Lang ist erloschen.

26. Juli 1988

**Cavigelli & Edelmann**, in Biel. Meinrad Cavigelli, von Siat, in Orpund, und Marcel Edelmann, von Muolen, in Biel BE, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1988 beginnt. Vermietung und Verkauf von Videocassetten. Grünweg 8.

## Büro Interlaken

26. Juli 1988

**Stettler Hotel + Restaurant AG**, in Grindelwald. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 20. Juli 1988. Zweck: Führung oder Vermietung von Hotel-, Restaurant- und Geschäftsbetrieben. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern sowie Darlehen gewähren. Grundkapital: Fr. 800 000, voll liberiert. 800 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven (betr. das Parkhotel Schöneck: Kasse, Bank, Warenvorräte, trans. Aktiven, Grindelwald-GBbl. Nrn. 2308, 2733 und 2734, Maschinen und Mobilar, Fahrzeuge, Darlehen sowie betr. das Hotel Oberland: Kasse, Bank, Mietzinsen, Warenvorräte, Grindelwald-GBbl. Nr. 2147, Maschinen und Mobilar, Installationen, Fahrzeuge) Fr. 6 288 603.65 und Passiven (betr. das Parkhotel Schöneck: Kreditoren, Darlehen, Depotgelder Gäste, Hypotheken, trans. Passiven sowie betr. das Hotel Oberland: Kreditoren, Giro Lohnkonto, Hypothek, trans. Passiven) Fr. 5 033 669.65 von Hans-Rudolf Stettler, gemäss Bilanzen per 31. 10. 1987 und Sacheinlageverträgen vom 20. 7. 1988 zum Preise von Fr. 1 254 934, wovon Fr. 350 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans-Rudolf Stettler, Präsident; Doris Stettler, Vizepräsidentin; Heinz Stettler und Thomas Stettler, alle von Eggwil, in Grindelwald, sowie Hans-Peter Stettler, von Eggwil, in Canmore, Alberta (Kanada). Der Präsident und die Vizepräsidentin zeichnen einzeln, die übrigen VR-Mitglieder kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Hotel Schöneck, Grindelwald.

26. Juli 1988

**A.G. Sportbahn Beatenberg-Niederhorn (Sesselbahn)**, in Beatenberg (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1987, S. 3275). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Gottfried Gusset und Hans Imboden. Neu in den VR wurden gewählt: Reinhard Tschanz, von Sigriswil, in Merligen, Gemeinde Sigriswil, und Pierre Cosandier (bisher Sekretär), von Neuenstadt, in Thun; der Letzgenannte führt seine Kollektivunterschrift nun als Mitglied des VR. Neu als Sekretärin des VR (ohne diesem anzugehören) wurde gewählt: Erika Nüenschwander, von Höfen, in Thun. Sie zeichnet kollektiv zu zweien.

26. Juli 1988

**Paul Abegglen**, in Interlaken, Maler- und Gipsergeschäft (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1962, S. 2731). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

26. Juli 1988

**Abegglen & Michel, Malergeschäft**, in Interlaken, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Geschäftsbeginn: 1. Juli 1988. Gesellschafter: René Abegglen, von Iseltwald, in Interlaken, und Fritz Michel, von und in Bönigen. Geschäftszweck: Betrieb eines Malergeschäftes. Domizil: Obere Bönigstrasse 12, 3800 Interlaken.

26. Juli 1988

**Skifit Howald, Beatenberg**, in Beatenberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 714). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hermann Gafner, Präsident, und August Brunner, Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind, infolge Todes, und Hans Grossniklaus, infolge Todes. Verwaltungsratsmitglieder neu: Bernhard Gafner, von und in Beatenberg, Präsident; Heinrich Gottlieb Briner, von Rütli ZH, in Beatenberg, und Andreas Grossniklaus, von und in Beatenberg. Das bisherige Mitglied Theodor Adolf Strüblin ist nun Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

## Büro Nidau

26. Juli 1988

**Seco Tools AG**, in Brugg, Werkzeuge aller Art (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1988, S. 2235). Die Kollektivprokura von Robert J. Messer ist erloschen.

26. Juli 1988

**Alpha AG, Elektrische und mechanische Konstruktionen**, in Nidau (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1988, S. 754). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. Mai 1988 besteht der VR (Verwaltungsrat) neu aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die nicht zeichnungsberechtigten VR-Mitglieder Dr. Werner Roesch, Pierre Kraft, Rudolf von Werdt, Fritz Köhli, Franz-Anton Glaser, Charles Nicolet sowie Dr. Henri Schrammek, sind aus dem VR ausgeschieden. Peter Storrer, bisher VR-Vizepräsident, ist nun VR-Mitglied, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den VR gewählt: René Garo, von Tschugg, in Oberrohrdorf, Vizepräsident; Dr. Beat Balmer, von Abtwil, in Unterkulm, und Dr. Heinrich Büchler, von Wetzikon ZH, in Zug, beide Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Franz Gasche ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Pierre-André Lehmann, von Langnau im Emmental, in La Chaux-des-Breuleux.

## Büro Saanen

26. Juli 1988

**Kantonbank von Bern, Zweigniederlassung Gstaad**, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1988, S. 1111), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Die Kollektivunterschrift von Ernst Rieder ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an René Brazero, von Schmitten GR, in Herrenschanen.

## Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

26. Juli 1988

**Betunag**, in Allmendingen, Gemeinde Rubigen, Aktiengesellschaft, Finanzierungen usw. von industriellen und kommerziellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2970). Einzelzeichnungsberechtigung wird erteilt an Catherine Heimberg-Taugwalder, von Oberwil im Simmental, in Muri bei Bern.

26. Juli 1988

**Immobilien Heimberg AG**, in Allmendingen, Gemeinde Rubigen (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3722). Einzelzeichnungsberechtigung wird erteilt an Catherine Heimberg-Taugwalder, von Oberwil im Simmental, in Muri bei Bern.

## Büro Thun

26. Juli 1988

**Uli Colombi, Architekt HTL**, in Thun. Inhaber der Firma ist Hans-Ulrich, genannt Uli, Colombi, von Bellinzona, in Oberhofen am Thunersee. Betrieb eines Architekturbüros, Planung und Ausführung von Neu- und Umbauten, sowie Renovationen aller Art; Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken. Bälliz 67, 3600 Thun.

26. Juli 1988

**H. Lehmann, Architekt**, in Thun. Inhaber der Firma ist Heinz Lehmann, von Zollikofen, in Thun. Betrieb eines Architekturbüros, Planung und Ausführung von Neu- und Umbauten, sowie Renovationen aller Art; Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken. Bälliz 67, 3600 Thun.

26. Juli 1988

**Haltenegg Betriebs AG**, in Heiligenschwendli, Betrieb des Hotel-Restaurants Haltenegg usw. (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1985, S. 4766). Doris Rüegg, Sekretärin, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied verbleibt im VR der bisherige Präsident Jakob Schären; er führt wie bis anhin Einzelunterschrift.

26. Juli 1988

**Kellstad AG**, in Thun, Kauf, Verkauf, Tausch, Vermittlung und Vertrieb von Mineralölen und chemischen Produkten aller Art (SHAB Nr. 49 vom 29. 2. 1988, Seite 800). Durch Urteil vom 12. Juli 1988 hat der Gerichtspräsident I von Thun als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

## Büro Trachselwald

26. Juli 1988

**Emmentaler Obstweingenosenschaft Ramsei**, in Ramsei, Gemeinde Lützelflüh (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1988, S. 1483). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 5. 3. 1988 hat die Genossenschaft den Nennwert ihrer Stammanteile von Fr. 1000 auf Fr. 100 herabgesetzt durch Rückzahlung eines Betrages von Fr. 900 auf jeden Stammanteil. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. 7. 1988 sind die Vorschriften der Art. 734/874 Abs. 2 OR beobachtet worden.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

26. Juli 1988

**EbiOX System AG**, in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch, Eichenstrasse, 6203 Sempach Station (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 25. 7. 1988. Zweck: Fabrikation von sowie Handel und Dienstleistungen mit Produkten auf dem Gebiet der Umwelttechnik; Erwerb, Veräusserung, Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Hans Schärli-Ludin, von und in Schötz. Delegierter: Gerold Leumann, von Mattwil, in Meggen. Mitglied: Walter Heublen, von und in Sempach. Der Delegierte zeichnet einzeln, die übrigen Verwaltungsräte kollektiv zu zweien.

26. Juli 1988

**Blow up Everts & Schenker**, in Luzern, Hertensteinstrasse 34, 6003 Luzern (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 22. 7. 1988. Gesellschafter: Thomas Everts, von Tujetsch, in Ebikon. Bruno Schenker, von Römervil und Rickenbach LU, in Adligenswil. Verkauf von Kleidern, Accessoires und Schmuck.

26. Juli 1988

**R.B. Generalunternehmung R. Bernet**, in Obermau, Gemeinde Kriens, Bauvorhaben im Freizeit- und Unterhaltungsbereich, in Konkurs (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1987, S. 4363). Das Konkursverfahren wurde durch Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 7. Januar 1988 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe von Amtes wegen gelöscht.

26. Juli 1988

**Coopers & Lybrand AG, Zweigniederlassung in Luzern**, Treuhandgesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1987, S. 2168), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Hans Russenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Marcel Vieli, von Vals, in Fallanden. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hansjörg Dettwiler, von Langenbruck, in Bottmingen. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Filiale, wurde erteilt an Jürg Reheis; seine Prokura ist demnach erloschen.

26. Juli 1988

**Forster AG, Büron**, in Büron, Elektrowerkzeuge (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1972, S. 2157). Die Adresse lautet nun: Wechselstrasse, 6233 Büron. Alois Forster, einziger Verwaltungsrat, ist nun auch Bürger von Büron und wohnt nun in Büron.

26. Juli 1988

**Wasserversorgung Flühli**, in Flühli (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1983, S. 3323). Otto Bucher und Paul Emmenegger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Benjamin Bucher, von und in Flühli, und neuer Aktuar ist Walter Küng, von und in Flühli. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse der Genossenschaft: Post, bei Benjamin Bucher, 6173 Flühli.

26. Juli 1988

**Josef Häfiker**, in Zell, Gemischtwaren, Kleinviehhandel (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1961, S. 2255). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 60 Abs. 2 HRGV von Amtes wegen erloschen.

26. Juli 1988

**Raiffeisenkasse Richenthal**, in Richenthal, Genossenschaft (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1985, S. 1574). Die Unterschrift des Verwalters Adolf Kneubühler ist erloschen. Neue Verwalterin (ausserhalb des Vorstandes) ist Helene Rölli, von Hergiswil bei Willisau, in Roggwil BE.

26. Juli 1988

**Bauunternehmung H. Schmid AG, Filiale Eschenbach**, Zweigniederlassung in Eschenbach (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1987, S. 375). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Ebikon. Niederlassung in Eschenbach (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1987, S. 375). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Ebikon. **Bauunternehmung H. Schmid AG Rothenburg**, in Rothenburg (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1987, S. 3124). **Bauunternehmung H. Schmid AG Udligenswil**, in Udligenswil (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1987, S. 5036).

**Schmid + Huber Immobilien AG**, in Ebikon (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1987, S. 344).

Hans Schmid, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Ennetbürgen.

26. Juli 1988

**Stocker & Co. in Nachlassliquidation**, in Gunzwil, Zimmerei, Baugeschäft usw., aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1985, S. 4868). Diese Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

26. Juli 1988

**Studhalter Luzern AG**, in Luzern, Treuhand- und Revisionsbüro (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1987, S. 519). Albina Studhalter-Hilti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

26. Juli 1988

**Voro P. Vogler AG**, in Neudorf (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1988, S. 68). **Voro P. Vogler AG**, Zweigniederlassung in Hildisrieden (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1988, S. 68), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Neudorf.

Die Prokura von Robert Lang ist erloschen.

26. Juli 1988

**Wanderferien, AG für Wander- und Sportreisen**, in Luzern (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2092). Fridolin Bühlmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Fritz Steiner, von und in Ettiswil.

26. Juli 1988

**Wertstein Consulting**, in Ebikon, Hochweidstrasse 9, 6030 Ebikon (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Daniel Wettstein, von Flisibach, in Ebikon. Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Informatik, Organisation und Treuhand.

## Obwalden – Obwald – Untervaldo Sopraselva

26. Juli 1988

**Hotel Landhaus Giswil AG**, in Giswil (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1988, S. 1941). Statutenänderung vom 25. Juli 1988. Durch Ausgabe von 800 neuen Inhaberkarten zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 200 000 auf Fr. 2 000 000, zerlegt in 2000 Inhaberkarten zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Erhöhungskapital von Fr. 800 000 wurde durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist voll liberiert.

26. Juli 1988

**Abaton AG**, in Engelberg, Immobilien (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1983, S. 970). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Chur (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1988, S. 3060) im Handelsregister von Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

26. Juli 1988

**Degros AG**, in Stans, Handel mit Baumaterialien und Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1988, S. 38). August Albrecht ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. Juli 1988

**Pilatus Flugzeugwerke AG**, in Stans (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1988, S. 444). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Michael Funk, von Baden, in Zollikon.

26. Juli 1988

**Raiffeisenkasse Wolfenschiessen**, in Wolfenschiessen, Genossenschaft (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1986, S. 3635). Statutenänderung, auch in bezug auf eine nicht publikationspflichtige Tatsache: 17. April 1988. Neue Firma: **Raiffeisenbank Wolfenschiessen**. Publikationsorgan: SHAB. Die Unterschrift von Martin Röthli, Verwalter, ist erloschen. Neuer Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Beat Niederberger, von Wolfenschiessen, in Buochs.



26. Juli 1988

**Barko-Immobilien AG**, in Stansstad, Handel mit Immobilien usw. (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1987, S. 146). Anton Krummenacher, Präsident, und Verena Krummenacher-Imfeld, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in St. Erhard, Gemeinde Knutwil.

26. Juli 1988

**Estor-Immobilien AG**, in Stansstad (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1987, S. 146). Anton Krummenacher-Imfeld, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in St. Erhard, Gemeinde Knutwil.

26. Juli 1988

**Sigold AG**, in Stans, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1986, S. 2274). Dr. Hans Bracher ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Theodor Praloran, von und in Stansstad. Neues Geschäftsdomizil: Oberstmühle 10, 6370 Stans.

26. Juli 1988

**Prokas AG**, in Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. Juli 1988. Zweck: Vermittlung von Immobilien und Bauaufträgen; Beratung von Privatpersonen und Unternehmen im Zusammenhang mit dem Kauf und Verkauf von Immobilien; Erstellung von Experten und Gutachten in diesem Zusammenhang. Die Gesellschaft kann die eigene Führung oder das Management von Hotels und anderen Gastgewerbebetrieben übernehmen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Gnos, von Isenthal, in Hergiswil NW. Domizil: Seestrasse 87, c/o Intercom Treuhand AG, 6052 Hergiswil.

## Glarus – Glaris – Glarona

26. Juli 1988

**RIT Holding AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 25. Juli 1988 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Ausübung von Holdingfunktionen aller Art; Beteiligung an anderen Unternehmen; Vermittlung und Gewährung von Risikokapital; Finanzierungen, Darlehen, Hypotheken, Investments; technische und kommerzielle Verwertung von Fabrikationsverfahren sowie von Patent, Lizenz, oder irgendwelchen Rechten; Handel mit elektronischen Bauteilen aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Immobilien. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: lic. iur. Bruno Semadeni, von Poschiamo, in Molis. Domizil: c/o Efficasa AG, Spielhof 14a.

## Zug – Zoug – Zugo

26. Juli 1988

**Erni & Müller AG**, in Cham, Luzernerstrasse 20, 6330 Cham, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. Juli 1988. Zweck: Betrieb des Restaurants «Raben», in Cham; kann Liegenschaften erwerben und veräußern sowie sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihn gehören an: Werner Erni, von Rain und Neudorf, in Meggen, Präsident, und Anita Müller, von Unterkulm, in Meggen. Sie führen Einzelunterschrift.

26. Juli 1988

**Stal & Stil AG**, in Zug, Handel mit Sitzmöbeln für Büro- und Heimbereich usw. (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1982, S. 1563). Statutenänderung: 19. Juli 1988. Neue Firma: **Stalco AG**.

26. Juli 1988

**Herman Miller AG**, bisher in Oberwil BL (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1988, S. 2948). Statutenänderung: 1. Juli 1988. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Poststrasse 9, c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG, 6300 Zug. Ursprüngliche Statuten: 24. 5. 1984. Zweck: Kauf, Produktion, Zusammenstellung und Verkauf aller Arten von Möbeln, Bestandteilen und Zubehör davon, insbesondere der Herman Miller Inc., Zeeland (Michigan), sowie von Lizenznehmern und verwandten Gesellschaften; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Handelsmarken, Urheberrechten, Erfindungen, Verfahren und industriellen Kenntnissen; Leistung von Beratungsdiensten in technischer und administrativer Hinsicht; Beteiligung an anderen Industrie- und Handelsunternehmen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Dieter von Schulthess, von und in Zürich.

26. Juli 1988

**Schlumpf & Denzler AG**, in Baar, Herstellung und Reparatur von sowie Handel mit Autokarosserien usw. (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1974, S. 1591). Emil Denzler, Präsident und Delegierter, Margrit Denzler geborene Körber und Jürg Denzler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Jürg Denzler führt neu Kollektivprokura zu zweien. Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Martin Horath, von Unterberg, in Wil SG, zugleich Präsident; Willi Rämpf, deutscher Staatsangehöriger, in Allmendingen (D), und Rolf Junkert, von Halden, in Rorschacherberg.

26. Juli 1988

**Alcatel Trade International AG**, in Zug (SHAB Nr. 152 vom 6. 7. 1987, S. 2708). Gérard Dega ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Benoit Tellier, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F).

26. Juli 1988

**Gima Re Invest AG**, in Zug, Erwerbe von Risiko-Kapital-Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1988, S. 3058). Martha Giovannelli, Präsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen.

26. Juli 1988

**Techno Dynamik AG in Liquidation**, in Hünenberg, Entwicklung technischer Neuentwürfe usw. (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1986, S. 3947). Dr. Rolf Zollikofer ist als Liquidator ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma ist nun ohne Liquidationsdomizil.

26. Juli 1988

**Technip International AG**, in Zug, Erbringung oder Vermittlung von Dienstleistungen auf internationaler Ebene usw. (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1988, S. 1445). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Georges Krammer, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F).

26. Juli 1988

**Cryton Verwaltungs AG**, in Zug, St. Oswaldsgasse 18, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. Juli 1988. Zweck: Beratung in Immobilien- und Finanzierungsfragen, Ausübung von Verwaltungstätigkeiten aller Art sowie Handel mit Immobilien. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Franken 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Gottfried Blatter, von Niedermuhlern, in Zufikon.

26. Juli 1988

**Netfero Holding AG**, in Zug (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1988, S. 2375). Dr. Erwin Lustenberger, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

26. Juli 1988

**KMK Karl Mägerle Lizenz AG**, in Zug (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1986, S. 118). Einzelunterschrift führt neu Hans Hirt, von Urnäsch, in Laupen.

26. Juli 1988

**Swiss Cantobank (International)**, in Baar, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1988, S. 2731). Die Prokura von Hans Peter Amrein ist erloschen.

26. Juli 1988

**Holmed Research AG**, in Cham, Dienstleistungen im Bereiche der medizinischen Forschung usw. (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1988, S. 2335). Jack Barbut, Präsident des Verwaltungsrates, heisst nun Jak Barbut.

26. Juli 1988

**IM Invest Management SA**, in Zug (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1987, S. 1159). Neue Geschäftsadresse: Alpenstrasse 11, c/o lic. iur. Beat Bussmann, 6304 Zug.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

### Bureau de Fribourg

26. juillet 1988

**JS Intermedia S.A.**, à Fribourg, participations dans le secteur des medias, etc. (FOSC du 9. 6. 1988, no 131, p. 2376). Le capital social de 1 500 000, divisé en 15 000 actions de fr. 100, nominatives, est actuellement entièrement libéré.

26. juillet 1988

**Sopafil, Société de participation, de financement et de leasing S.A.**, à Fribourg (FOSC du 5. 4. 1984, no 81, p. 1205). Le capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives, est actuellement entièrement libéré. L'administrateur Pierre Favier a démissionné; sa signature est radiée. Ont été nommés administrateurs, avec signature collective à deux: Jacques Ding, d'Aumont, à Neuchâtel, président; Paula Choux, de Gorgier, à Lyss, vice-présidente, et Antoine Choux, de Gorgier, à Lyss, secrétaire.

26. juillet 1988

**Société de Contrôle Fiduciaire S.A.**, succursale de Fribourg (FOSC du 19. 8. 1986, no 191, p. 3232), avec siège principal à Genève. Roger Ammann n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Willy Delafontaine, inscrit, a été nommé vice-président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Claude Nançois, de et à Conthey, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

26. juillet 1988

**Vingely S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 3. 12. 1985, no 282, p. 4536). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg, par suite de transfert du siège de la société à Bâle (FOSC du 21. 7. 1988, no 167, p. 3041).

26. juillet 1988

**Clinique Garcia S.A.**, à Fribourg (FOSC du 16. 6. 1986, no 136, p. 2336). L'administratrice Raymond Delorme a démissionné; sa signature est radiée. Marie Balance, de France, à Neuilly-sur-Seine (F), a été nommée administratrice avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président.

26. juillet 1988

**L'Arbanel, à Treyvaux**, société coopérative, développement d'activités artistiques et culturelles, etc. (FOSC du 22. 7. 1988, no 167, p. 2860). Les administrateurs Joël Gachoud et Paulette Sciboz ont démissionné; leur signature est radiée. Roger Biemann n'est plus vice-président; il reste administrateur avec signature collective à deux. René Kolly, inscrit, a été nommé président. Geneviève Cochard, inscrite, a été nommée vice-présidente. Tous deux continuent à signer collectivement à deux. André Gaillard, de La Roche, à Treyvaux, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

26. juillet 1988

**Parfin S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 2. 11. 1987, no 254, p. 4260). Les procurations de Franz Jost et Serge Augsburger sont éteintes.

26. juillet 1988

**Bernard Marchon, placement d'Electriciens**, à Neyruz (FOSC du 22. 1. 1987, no 16, p. 260). Le titulaire exploite également un bureau à Genève, rue des Grottes 30 et à Bienne, rue Oppliger 7.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

26. juillet 1988

**CFR Commerce de Fer SA**, à Romont (FOSC du 10. 10. 1985, no 236, p. 3824). Pierre Fasel n'est plus administrateur. Sa signature est radiée. Claude Jordan, de Lussy FR, à Romont, est nommé secrétaire avec signature individuelle.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

25. Juli 1988

**Landwirtschaftliche Genossenschaft St. Antoni**, in St. Antoni, Förderung der wirtschaftlichen Interessen der Mitglieder usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1407). Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind ausgeschieden: Anton Fasel, Präsident; Werner Leiser, Vizepräsident; Josef Fasel, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu im VR sind: Bruno Fasel, von St. Antoni, in Niedermonten, Gemeinde St. Antoni, Präsident; Ernst Leiser, von Seedorf BE, in Gäu, Gemeinde St. Antoni, Vizepräsident. Franz Fasel, von St. Antoni, in Lehlwil, Gemeinde St. Antoni, ist nun Sekretär. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

25. Juli 1988

**Atelier 79 AG, Architekturbüro**, in Düringen (SHAB Nr. 296 vom 19. 12. 1986, S. 4855). Angelo Schaller, Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschriftsberechtigung, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

25. Juli 1988

**Bentec S.A.**, bisher in Chenaleyres, Gemeinde Autafond (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1988, S. 69). Statutenänderungen: 23. Dezember 1987 und 19. Juli 1988. Sitz nun: Düringen. Ursprüngliche Statuten: 2. April 1987. Zweck: Forschung, Herstellung und Verkauf von Zusatzstoffen und Mineralderivaten. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben, überbauen, verwalten und veräußern. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 300 000 durch Ausgabe von 7000 Namenaktien zu je Fr. 100 auf Fr. 1 000 000, voll liberriert, 10 000 Namenaktien zu je Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihn gehören an: Max von Anacker, von Solothurn, in Morlon, Präsident, neu; Albert de Steiger, von Bern, in Autafond, bisher einziges VR-Mitglied mit Einzelunterschrift, ist nun Sekretär, und Giovanni Sirtori Laviosa, von Italien, in Livorno (I), Mitglied, neu; alle führen Einzelunterschrift. Neue Direktoren mit Einzelunterschrift: Colin Hywel Jenkins, von Grossbritannien, in Baintree, Essex (GB); Alan Alfred Rouse, von Grossbritannien, in Hornchurch, Essex (GB), und Emil Saladin, von Nuglar-St. Pantaleon, in Echallens. Geschäftslokal: Bonustrasse, 3186 Düringen.

26. Juli 1988

**Treuhandbüro Josef Jeckelmann A.G.**, Zweigniederlassung in Düringen (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1987, S. 2125), mit Hauptsitz in Freiburg. Hans Brügger, Direktor, wohnt jetzt in Düringen. Philippe Devaud, von Fuyens und Chavannes-sous-Orsonnens, in Freiburg, wurde zum Prokuristen ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Kollektivunterschriften von André-Claude Cotting, Vizepräsident, und Didier Despond, Prokurist, sind infolge Austrittes aus der Firma erloschen.

26. Juli 1988

**PET Verlag und Buchhandlung AG (PET Edition et Librairie SA)** (PET Publishing and Bookshop Ltd), in Schmittlen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 5. und 25. Juli 1988. Zweck: An- und Verkauf, Druck und Ausgabe von Büchern und Zeitschriften. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, 40% liberriert, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder: Heinrich Cotting, von Tentlingen, in Düringen, einziges VR-Mitglied; er zeichnet einzeln. Ernst Lemmer, deutscher Staatsangehöriger, in Schmittlen FR, wurde zum Direktor ernannt; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Eichenweg 6, 3185 Schmittlen.

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Lebern in Solothurn

25. Juli 1988

**Samagomat AG**, in Selzach, Handel mit und Betrieb von Unterhaltungsautomaten (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1985, S. 2148). Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat durch Urteil vom 14. 6. 1988, in Rechtskraft erwachsen am 2. 7. 1988, über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

25. Juli 1988

**Raiffeisenkasse Feldbrunnen-St. Niklaus**, in Feldbrunnen-St. Niklaus, Genossenschaft (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1987, S. 3049). Max Kiener, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Konrad Gmür, von Amden, in Feldbrunnen-St. Niklaus; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1988

**Möbel Woody Bellach AG in Liquidation**, in Bellach; Handel mit Möbeln aller Art en gros und en détail (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1987, S. 3049). Liquidation beendet; Firma erloschen.

26. Juli 1988

**AZ Music-Studio Kaufmann**, in Selzach, Fabrikation von und Handel mit Diskotheken-Anlagen usw., Musiker-Management (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1988, S. 2627). Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat am 16. 6. 1988 das am 14. 6. 1988 eröffnete Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

25. Juli 1988

**MTF Datentechnik AG**, in Olten (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1986, S. 3469). Prokura Ruth Jäggi erloschen.

25. Juli 1988

**Grüniger AG**, in Trimbach, Ein- und Verkauf von Glas usw. (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1985, S. 3572). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willi A. Fischer; Unterschrift erloschen.

### Büro Stadt Solothurn

26. Juli 1988

**Generalagentur Vita Karl Steiner**, in Solothurn, Dornacherstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Steiner, von Kaltbrunn, in Hagendorn, Gemeinde Cham. Generalagentur der Vita Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft.

26. Juli 1988

**Fotografie Staub Matthias**, in Solothurn, Klosterplatz 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Matthias Staub, von Oberörs, in Solothurn. Fotografisches Atelier.

26. Juli 1988

**Bregger & Cie. AG**, in Solothurn, Handel mit Eisenwaren, Maschinen, Haushaltsgegenständen und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 244 vom 20. 10. 1986, S. 3980). Statutenänderung: 24. 6. 1988. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 225 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 325 000, voll liberriert, 325 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital von Fr. 100 000 durch Verrechnung liberriert. Verwaltungsrat nun 1 oder mehrere Mitglieder.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

26. Juli 1988

**AV Audiovisual Consulting + System AG**, in Reinach, Angensteinerstrasse 6, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 1. Juli 1988. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von audiovisuellen Produkten und Systemen, Projektberatung im Bereich von audiovisuellen Anlagen. Die Gesellschaft kann ferner Lizenzen sowie Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 200 000, mit Fr. 100 000 liberiert, 400 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Paul Joseph Gerschweiler, von Gossau SG, in Reinach BL.

26. Juli 1988

**Neutrans Transport AG**, in Zünzgen, Sperrmattweg 7, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 19. Juli 1988. Zweck: Übernahme und Durchführung von Warentransporten jeder Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Serge Hügli, in Zünzgen, Präsident mit Einzelunterschrift, und Patrice Hügli, in Prangins, mit Unterschrift zu zweien zusammen mit dem Präsidenten, beide von Sumiswald. Unterschrift zu zweien zusammen mit dem Verwaltungsratspräsidenten führt: Annamaria Kuster, von Eschenbach SG, in Zünzgen.

26. Juli 1988

**Talega AG**, in Hölstein, Oberer Holdenweg 1, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 14. Juli 1988. Zweck: Verwaltung von Land- und Immobilienbesitz, Handel mit Waren aller Art, inkl. die entsprechenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 25 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Gabriela Angelika De Paoli-Gander, Präsidentin, und Leonardo De Paoli-Gander, beide von Basel, in Hölstein.

26. Juli 1988

**Rolf Emmenegger + Rosa Rohrer**, in Allschwil, Oberwilerstr. 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. Dezember 1987. Gesellschafter: Rolf Emmenegger, von Fühli, in Allschwil, und Rosa Rohrer, liechtensteinische Staatsangehörige, in Basel. Betrieb des Restaurants Eintracht.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

26. Juli 1988

**Alfred Scherrer AG**, in Schaffhausen, Grubenstrasse 106 (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 26. Juni 1987. Zweck: Planung und Ausführung von sanitären Anlagen und Heizungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: Kundenguthaben, Vorräte, Betriebseinrichtungen, Fahrzeuge (unter Einbezug der zu übernehmenden Kreditoren) zum Preis von höchstens Fr. 500 000 der bisherigen «Alfred Scherrer AG», nun «Breiter-Immobilien AG», in Schaffhausen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Armin Breiter, Präsident, und Markus Breiter, Mitglied; beide von und in Schaffhausen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Hans Rudolf Engeler, von Ellikon an der Thur, in Schaffhausen.

26. Juli 1988

**Intertextil AG**, in Schaffhausen, Pestalozzistrasse 46 (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. Juni 1988. Zweck: Internationaler Handel mit Textilien aller Art sowie Accessoires; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Theo Bremer, von Berlingen, in Schaffhausen.

26. Juli 1988

**Wintex AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Warenhandel (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1988, S. 1534). Diese Firma hat den Sitz nach Birmensdorf verlegt (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1988, S. 3036). Sie wird im Handelsregister des Kantons Schaffhausen deshalb von Amtes wegen gelöscht.

26. Juli 1988

**Transmetra AG**, in Schaffhausen, elektrische und elektromagnetische Geräte (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1988, S. 1345). Neu gehört dem VR (Verwaltungsrat) ohne Unterschrift als Mitglied an: Dr. Heinz Frey, von und in Baden. René Frey, bisher Mitglied, ist nun VR-Präsident, weiterhin mit Einzelunterschrift.

26. Juli 1988

**SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft**, in Neuhausen am Rheinfall 11, Maschinenfabrik, Fahrzeugbau (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1988, S. 841). Fritz Halm ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Ulrich Baumberger, bisher Mitglied, ist nun VR-Präsident; er zeichnet weiterhin zu zweien.

26. Juli 1988

**Gewerbehauas Tobeläcker AG**, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1987, S. 3986). Egon Signer, ohne Unterschrift, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu gehört dem VR als Mitglied ohne Unterschrift an: Werner Mändli, von Laufelnhöfen, in Neuhausen am Rheinfall.

26. Juli 1988

**Schwimmbadgenossenschaft Unterer Reiat**, in Hofen (SHAB Nr. 185 vom 12. 8. 1986, S. 3144). Bernhard Rüttimann, Vizepräsident, und Max Leiser, Kassier, sind aus der Verwaltung ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Bruno Egli, von Zürich, in Hofen, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident, und Elisabeth Fuchs-Frehner, von und in Hofen, ist neue Kassierin; beide zeichnen zu zweien je zusammen mit dem Präsidenten. Rudolf Gusset, Präsident, wohnt nun in Büttenhardt.

26. Juli 1988

**Martin Dietschi**, in Siblingen, Breite 292, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Dietschi, von Lenzburg, in Siblingen. Handel mit Immobilien.

## Appenzell A. Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

26. Juli 1988

**Santo AG**, bisher in Weinfelden (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1987, S. 2254). Statutenänderung: 26. Juli 1988. Sitz nun: Heiden, Poststrasse 32, 9410 Heiden. Ursprüngliche Statuten: 8. 4. 1983. Zweck wie bisher: Betrieb von gastronomischen Betrieben wie Restaurants, Dancings und Bars. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen, einschliesslich Kauf und Verkauf von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 90 000, 90 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat (wie bisher): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Toni Scherrer, von Gams, nun in Heiden.

26. Juli 1988

**Willi Niederer AG**, in Walzenhausen, Baustoffe, Heizmaterial, Tiefbauarbeiten und Transporte usw. (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1988, S. 2694). Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrats wurde erteilt an: Andreas Matter, von Kolliken, in Walzenhausen.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

26. Juli 1988

**Genossenschaft für Brennstoff-Lagerhaltung**, in St. Gallen (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1988, S. 3000). Neue Geschäftsadresse: bei Osterwalder St. Gallen AG, Oberstrasse 141, 9002 St. Gallen.

26. Juli 1988

**Vetag Verbraucher Tanklager-Genossenschaft St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1988, S. 2564). Neue Geschäftsadresse: bei Osterwalder St. Gallen AG, Oberstrasse 141, 9002 St. Gallen.

26. Juli 1988

**Gallus-Immobilien A.G.**, in St. Gallen (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1982, S. 3608). Neue Geschäftsadresse: Neugasse 54, c/o Schweizerischer Bankverein, 9000 St. Gallen.

26. Juli 1988

**Rickenbach & Co. AG**, in St. Gallen, luft- und klimatechnische Anlagen usw. (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1988, S. 2888). Hugo Rickenbach und Dr. Simon Frick sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied des VR Fredy Sturzenegger ist nun Delegierter, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1988

**Göldi Beratungen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1987, S. 3773). Neue Geschäftsadresse: Wildeggsstrasse 37, 9004 St. Gallen.

26. Juli 1988

**Leuco Werkzeug- und Maschinen AG**, in St. Margrethen (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1979, S. 1152). Hans Brander ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Herbert Wettstein, von Remetschwil, in St. Gallen.

26. Juli 1988

**TSB Treuhändergesellschaft AG**, in Rorschach (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1988, S. 1888). Zum stellvertretenden Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Dr. Franz Schärli, von Zell LU, in St. Gallen.

26. Juli 1988

**Alconex AG**, bisher in Mörschwil, Handel mit und Vertrieb von Sportfood (Sportlernahrung) usw. (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1987, S. 2214). Die Firma hat den Sitz nach Stettfurt verlegt (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1988, S. 3061) und wird im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

26. Juli 1988

**Dr. V. Erban**, bisher in Rorschacherberg, arbeitshygienische und ergonomische Beurteilung von Arbeitsplätzen usw. (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1986, S. 3737). Die Firma hat den Sitz nach Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Kreuzlingen, verlegt (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1988, S. 3061) und wird im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

26. Juli 1988

**Starrfräsmaschinen A.-G.**, in Rorschacherberg (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1988, S. 1824). Dr. Luciano Caroni ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde ohne Unterschrift in den VR gewählt: Walter Fust, von Mosang, in Ittigen.

26. Juli 1988

**Wohnbaugenossenschaft 2000**, bisher in Rorschach (SHAB Nr. 114 vom 21. 5. 1986, S. 1961). Die Firma hat den Sitz nach Romanshorn verlegt (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1988, S. 3061) und wird im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

26. Juli 1988

**D. J. Bänziger und A. J. Köppel, Diplomingenieure ETH/ SIA Ingenieurbüro**, in Buchs, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1986, S. 545). Einzelprokura, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an Rolf Walser, von Rehetobel, in Heiligkreuz, Gemeinde Mels.

26. Juli 1988

**D. J. Bänziger und A. J. Köppel, Diplomingenieure ETH/ SIA Ingenieurbüro**, Zweigniederlassung in Oberriet (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1986, S. 545). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Buchs SG. Einzelprokura wurde erteilt an Reto Walser, von Grösch, in Altstätten, und Alex Frei, von und in Widnau.

26. Juli 1988

**Nef & Co. Aktiengesellschaft**, in St. Gallen, Herstellung von und Handel mit Garnen sowie anderen Textilien usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1988, S. 2492). Jürg Nef ist nicht mehr Delegierter, bleibt jedoch Präsident des VR (Verwaltungsrates), weiterhin mit Einzelunterschrift. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Dr. Peter Nägeli, von Billach, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald, Delegierter.

26. Juli 1988

**Alex Schönenberger AG**, bisher in Wil, Herstellung von rostfreien Stahlkaminen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1987, S. 1230). An der Generalversammlung vom 26. Juli 1988 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Die Verwaltungsratsmitglieder Alex Schönenberger, Präsident, und Veronika Schönenberger wohnen nun in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil. Geschäftsadresse: Pfaffstrasse 8, 9536 Schwarzenbach.

26. Juli 1988

**Riba Reklamen AG**, in Mörschwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 26. Juli 1988 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Schriftenmalerei und Siebdruckerei. Voll einbe-

zahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Roger Schiesser, von Linthal, in St. Gallen, Präsident mit Einzelunterschrift; Richard Nitsch, deutscher Staatsangehöriger, in Rehetobel, und Barbara Benzer, von Arbon, in St. Gallen, letztere beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Fahrn, 9402 Mörschwil.

26. Juli 1988

**Controller Zentrum St. Gallen CZSG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 26. Juli 1988 eine Aktiengesellschaft. Zweck: betriebswirtschaftliche Beratung, Schulung und Entwicklung mit einem Schwergewicht im Controlling und damit verbundener Fachgebiete. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 250. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Lukas Rieder, von Rothenfluh, Präsident, mit Einzelunterschrift; Achim Bossler, von Ermatingen, beide in St. Gallen, und Rudy Baarfuss, von Würenlos, in Mülligen, letztere beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Langackerstrasse 13, 9010 St. Gallen.

26. Juli 1988

**Albert Suhner AG**, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 26. Juli 1988 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Maschinen, Werkzeugen, Eisenwaren und Rasenmähern sowie mit Waren für den Garten- und Haushaltsbedarf. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Albert Suhner, Präsident, und Theresé Suhner-Bischof, Vizepräsident, beide von Herisau, in Altstätten. Geschäftsadresse: Churerstrasse 39, 9450 Altstätten.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

Berichtigung

**Viehzeuggenossenschaft Zizers**, in Zizers (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1988, S. 3060). Der neue Vizepräsident und Kassier Tomi Monsch zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

26. Juli 1988

**Respo-Technik, C. Premierani**, in Chur. Inhaber: Claudio Premierani, italienischer Staatsangehöriger, in Trimmis, Badewannenrenovierungen, Emailreparaturen. Gäguelstrasse 6, 7000 Chur.

26. Juli 1988

**Bauko AG St. Gallen**, Zweigniederlassung in Domat/Ems, Beteiligungen (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1986, S. 2174). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Hans Kircher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. Juli 1988

**Gasph GmbH**, in Münstair, Handel mit und Vertrieb von Gütern aller Art (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1988, S. 2629). Die Unterschriften der Geschäftsführer Johann Gaier und Hubert Peer sind erloschen.

26. Juli 1988

**Raiffeisenkasse Valendas**, in Valendas, Genossenschaft (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1987, S. 4847). Die Unterschrift von Eva Calorischer, Verwalterin, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde neu erteilt an Fredy Wilhelm, Verwalter, und Lilo Wilhelm-Holzer, beide von Safenwil, in Valendas; sie zeichnen nicht unter sich. Neues Domizil: c/o Fredy Wilhelm, 7122 Valendas.

26. Juli 1988

**Raiffeisenkasse Sils im Domleschg**, in Sils im Domleschg, Genossenschaft (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1984, S. 2052). Paul Schudel, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Vorstandsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Werner Thomann, von Muttin, in Sils im Domleschg, Aktuar.

26. Juli 1988

**Walter Rentsch AG**, Zweigniederlassung in Chur, Betrieb eines Handelsunternehmens usw. (SHAB Nr. 297 vom 27. 12. 1987, S. 4962). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Dietikon. Diese Firma ist infolge Überganges der Zweigniederlassung im Handelsregister des Kantons Graubünden erloschen.

26. Juli 1988

**Prader & Co. AG**, in Chur, Ingenieurbüro und Bauunternehmung (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1985, S. 3929).

26. Juli 1988

**Prader & Co. AG**, Zweigniederlassung in Davos, Ingenieurbüro und Bauunternehmung (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1985, S. 3929). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. **Prader & Co. AG**, Zweigniederlassung in Salouf, Ingenieurbüro und Bauunternehmung (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1985, S. 3929). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. **Prader & Co. AG**, Zweigniederlassung in Surava, Ingenieurbüro und Bauunternehmung (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1985, S. 3929). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. **Prader & Co. AG**, Zweigniederlassung in Untervaz, Ingenieurbüro und Bauunternehmung (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1985, S. 3929). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur.

Oskar Skrotzky ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ist Thomas Pierin Schibler, von Walterswil SO, in Frauenkappelen; er führt Einzelunterschrift.

26. Juli 1988

**Lietha & Cie. AG**, in Grösch, Handelsmühle, Handelssägerei usw. (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1986, S. 2758). Dr. Joh. Peter Lietha ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neue Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Andreas Janett, von und in Grösch.

26. Juli 1988

**Vincor SA**, in Chur, Warenhandel aller Art usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1988, S. 3158). Dr. Fortunato Vincenz, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Lorenz Vincenz, von Disentis/Mustér und Trun, in Greenwich, Conn. (USA), Delegierter mit Einzelunterschrift; Nai Kang Chan, chinesischer Staatsangehöriger, in Hong Kong, Vizepräsident; Bruno Tscholl, von Sta. Maria in Calanca, in Chur, und Heinrich Albert Zegg, von und in Samnau, letztere beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Juli 1988

**Leuco-Beteiligungs AG**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1987, S. 1771). Hans Brander ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Herbert Wettstein, von Remetschwil, in St. Gallen.

26. Juli 1988

**Intervima A.G.**, in Chur, Vertretung für Textilwaren usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1988, S. 430). Dr. Peter Sulger Bül wohnt nun in Fällanden.



## Aargau - Argovie - Argovia

26. Juli 1988  
**F. Käppeli Funktaxi**, in Buchs (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1986, S. 560). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Funktaxi P. + R. Käppeli», in Buchs, erloschen.

26. Juli 1988  
**Funktaxi P. + R. Käppeli**, in Buchs, Aarauerstrasse 46, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 7. 1988. Gesellschafter: Peter Käppeli, von Merenschwand, in Buchs AG, und Robert Käppeli, von Merenschwand, in Küttigen. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «P. Käppeli Funktaxi», in Buchs. Ausföhrung von Taxi- und Kleinbusfahrten.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Bellinzona

25 luglio 1988  
**Stump Sondaggi SA**, succursale di Giubiasco, assunzione trivellazioni, ecc. (FUSC del 28. 10. 1986, n. 252, p. 4126), società anonima con sede principale a Zurigo. Procura collettiva a due conferita a: Paolo Galenda, cittadino italiano in Oetwil am See, e Willi Wick, da Bronschhofen in Fällanden. Emil Weber, membro dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

25 luglio 1988  
**Interrilli SA**, in Cadenazzo, sviluppo impianti tecnici di trasporto, ecc. (FUSC del 21. 1. 1987, n. 15, p. 247). Dieter Specht, presidente, ha ora firma individuale; la sua firma collettiva a due è estinta. Procura individuale conferita a Ingo Specht, cittadino germanico in Ascona.

25 luglio 1988  
**Mercollis Legno S.A.**, in Cadenazzo (FUSC del 18. 12. 1985, n. 295, p. 4743). Erio Rizzo, membro, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Membri del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due con il presidente: Adelheid Bernasconi-Seeger, da Chiggionga in Muralto, e Nilla Mercollis, da Vezio in Contone.

## Ufficio di Biasca

22 luglio 1988  
**Ivana Baggi, Farmacia Stazione**, in Biasca. Titolare della ditta è Ivana Baggi nata Berri, da e in Malvaglia. Gestione della farmacia stazione. Via Bellinzona, 6710 Biasca.

## Ufficio di Cevio

24 luglio 1988  
**Immobiliare Maeder**, precedentemente in Locarno (FUSC del 25. 7. 1983, n. 170, p. 2585). Nuova sede: Moghegno. Scopo: immobiliare. Titolare: Andrea Maeder, da Tremona e Basilea, ora in Moghegno.

## Ufficio di Locarno

25 luglio 1988  
**Gigante**, in Minusio, via S. Gottardo 58. Titolare: Italo Gigante, cittadino italiano in Minusio. Impresa di pittura.

25 luglio 1988  
**Immobiliare Montegrappa S.A.**, in Locarno, l'acquisto di beni immobili, ecc. (FUSC del 12. 1. 1988, n. 8, p. 119). Nuova ragione sociale: **Montegrappa SA**. Nuova sede: Magadino, c/o Liliane Sargenti-Bolli, Orghana. Nuovo scopo: l'esercizio e l'amministrazione di villaggi di vacanza. Essa deve tenere conto in particolare delle necessità della popolazione meno abbiente. Statuti modificati il 12 luglio 1988.

## Ufficio di Lugano

25 luglio 1988  
**Niky Arredamenti S.A.**, in Lugano, via al Nido 4 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 20. 7. 1988. Scopo: la pianificazione e realizzazione di arredamenti per alberghi, ristoranti e bar, edifici residenziali e uffici, ville, banche, cucine. La realizzazione di disegni per interni, architettura e disegno industriale. La rappresentanza in genere di prodotti commerciali nonché l'importazione e l'esportazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratrice unica con firma individuale: Pia Ramus nata Rohrbach, da Eriswil in Lugano.

25 luglio 1988  
**IWI Writing Instruments Ltd.**, in Lugano, apparecchi scriventi, ecc. (FUSC del 23. 9. 1986, n. 221, p. 3655). Con verbale notarile del 12 luglio 1988, la società ha deciso di fusionare con la «Clipper S.A.» in Lugano (FUSC del 22. 9. 1986, n. 220, p. 3639), sulla base del contratto di fusione del 12. 7. 1988, secondo il quale la società anonima «Clipper S.A.» riprende a titolo universale in conformità dell'art. 748 CO, l'attivo ed il passivo della società «IWI Writing Instruments Ltd», secondo il bilancio al 31. 3. 1988. La società è sciolta.

25 luglio 1988  
**Clipper S.A.**, in Lugano, plastica e affini, ecc. (FUSC del 22. 9. 1986, n. 220, p. 3639). Con verbale notarile del 12. 7. 1988 la società ha ratificato il contratto di fusione del 12. 7. 1988 tra la stessa società e la «IWI Writing Instruments Ltd», in Lugano (FUSC del 23. 9. 1986, n. 221, p. 3655), secondo cui la «Clipper S.A.» riprende a titolo universale l'attivo ed il passivo della «IWI Writing Instruments Ltd.», conformemente all'art. 748 CO e sulla base del bilancio al 31. 3. 1988 che presenta un attivo di fr. 683 152.36 (cassa, banca, ecc.) ed un passivo di fr. 656 846.15 (creditori, ecc.), con un attivo netto di fr. 26 306.21. La cessione è stata accettata per fr. 26 000, contro rimessa agli azionisti della «IWI Writing Instruments Ltd.» di 260

nuove azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate della «Clipper S.A.». Di conseguenza il capitale sociale è stato aumentato da fr. 300 000 a fr. 326 000, mediante l'emissione di 260 nuove azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 326 000, diviso in 3260 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Nuovo scopo: la fabbricazione, la vendita, l'importazione e l'esportazione di particolari di plastica e affini; la vendita o l'acquisto di brevetti in relazione allo scopo sociale; la partecipazione a imprese similari e a società industriali, commerciali. Il commercio di pezzi staccati per apparecchi scriventi di ogni tipo, l'assunzione di rappresentanze. Statuto modificato il 12. 7. 1988.

## Ufficio di Mendrisio

25 luglio 1988  
**Cassa Raiffeisen di Meride**, in Meride (FUSC del 13. 8. 1986, n. 186, p. 3164), società cooperativa. Don Angelo Arrigoni, dimissionario, non è più presidente del comitato di direzione, la sua firma è estinta. Nuova presidente del comitato, con firma collettiva a due, è Stefania Dominelli, da ed in Meride.

25 luglio 1988  
**JSNB Viaggi di Jörg Stocker**, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Jörg Stocker, da Abtwil, in Mendrisio. Agenzia di viaggi e organizzazione di spettacoli a scopo culturale. Nenad Buljbasic, cittadino jugoslavo in Zagabria (Jugoslavia), è stato nominato direttore, con firma individuale. Via Motta 2c, 6850 Mendrisio.

25 luglio 1988  
**Cerretani S.A.**, in Mendrisio, la compra, la vendita di apparecchi radio-televisivi, ecc. (FUSC del 26. 3. 1981, n. 70, p. 947). Il capitale sociale di fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, è ora interamente liberato. Giacomo Riatsch, già presidente, e Maria Luisa Verene Verdiani, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono estinte. Nuova amministratrice unica con firma individuale è Dorilena Somaruga, da Berzona in Mendrisio. Giovanni Antonio Cerretani, già membro, è ora direttore con firma individuale. Nuovo recapito: via Carlo Pasta 8, 6850 Mendrisio.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Echallens

25 juillet 1988  
**Stump Sondages S.A.**, succursale d'Etagnières, à Etagnières (FOSC du 28. 10. 1986, p. 4102). La signature d'Emile Weber est éteinte. Nouveaux fondés de procuration avec signature collective à deux: Paolo Galenda, d'Italie, à Oetwil am See, et Willy Wick, de Bronschhofen, à Fällanden.

25 juillet 1988  
**Banque Cantonale Vaudoise**, succursale d'Echallens (FOSC du 21. 4. 1988, p. 1580). La signature de Robert Bissat, Frédéric Urfer et Christophe Senft est radiée. Le sous-directeur Serge Reichen est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. Ses pouvoirs sont limités à la succursale.

## Bureau de Lausanne

25 juillet 1988  
**HTH Herodotus Tech House S.A.**, à Lausanne, rue Centrale 27bis. Nouvelle société anonyme. Statuts: 21 juillet 1988. But: négoce de matériel informatique et de programme, réalisation de programmes, conseils en informatiques et télécommunications. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Bérly Daidié, de Zauggenried, à Mies.

25 juillet 1988  
**Entreprise d'électricité Louis Cauderay, société anonyme**, à Lausanne (FOSC du 22. 6. 1988, p. 2593). Statuts modifiés le 12 juillet 1988. Nouvelle raison sociale: **Cauderay S.A., entreprise générale d'installations électriques**. Nouveau but: installations et équipements à courant fort ou faible et téléphoniques; commerce d'appareils et de matériel électriques et téléphoniques, ainsi qu'engineering.

25 juillet 1988  
**Peju S.A.**, à Lausanne, opérations financières, commerciales ou immobilières (FOSC du 27. 1. 1988, n. 345). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Pierre Peju, de Donatrye, à Paudex.

25 juillet 1988  
**Umattar S.A.**, à Pully, commerce de marchandises (FOSC du 17. 11. 1982, p. 3685). Statuts modifiés le 20 juillet 1988. Siège transféré à Lausanne, boulevard de Grancy 37, chez Fiduciaire René Farine. Nouvelle raison sociale: **DFT S.A.** Nouveau but: commerce de marchandises; gestion et administration de biens et fortunes; activités dans le domaine de l'informatique, notamment la réalisation et la vente d'ordinateurs. Jef Hooyen n'est plus administrateur; sa signature est radiée. René Farine est nommé président et Lisiane Farine, secrétaire; tous deux, actuellement à Echichens, continuent à signer collectivement à deux.

25 juillet 1988  
**Sickel S.A.**, à Lausanne, menuiserie et ébénisterie (FOSC du 12. 12. 1986, p. 4763). Etienne Pahud n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

25 juillet 1988  
**Energie Nucléaire S.A. (ENUSA)**, à Lausanne (FOSC du 17. 7. 1987, p. 2883). Marc Giovanola (inscrit sans signature) n'est plus administrateur.

25 juillet 1988  
**Camars S.A.**, à Lausanne, opérations commerciales et immobilières (FOSC du 5. 7. 1988, p. 2786). Nouvelle adresse: Vernand-Camars, chez Triprint cartonnages Lausanne S.A.

25 juillet 1988  
**Veuthy & Cie S.A.**, à Lausanne, rue J.-L.-Gaillard 2. Succursale de Veuthy & Cie S.A., à Martigny, société anonyme inscrite au registre du commerce de Saint-Maurice le 27 mai 1971 (dernière publication: FOSC du 11 mai 1987, p. 1876). But: exploitation d'un commerce de fers et quincaillerie. La succursale est engagée par la signature individuelle, limitée à la succursale, de Jean-Claude Bétrix, de Concise, à Vallorbe, directeur.

25 juillet 1988  
**Shearson Lehman Brothers Inc., Wilmington, Lausanne branch office**, succursale de Lausanne (FOSC du 14. 8. 1986, p. 3177), courtage et commerce de papiers-valeurs, société anonyme avec siège principal à Wilmington (USA). Nouvelle raison sociale du siège principal: Shearson Lehman Hutton Inc. Nouvelle raison sociale de la succursale: **Shearson Lehman Hutton Inc., Wilmington, Lausanne branch office**.

25 juillet 1988  
**Beg ingénieurs conseils Schmidt & partenaires S.A.**, à Lausanne (FOSC du 8. 7. 1988, p. 2847). La succursale de Sainte-Croix est supprimée.

## Bureau de Nyon

25 juillet 1988  
**Perville S.A.**, à Gland, fabrication et commerce de boissons (FOSC du 7. 8. 1985, p. 3036). Jean-Jacques Hartmann n'est plus directeur; sa signature est radiée. Nouveau directeur avec signature collective à deux: Gilbert Menoud, de France, à Gland.

25 juillet 1988  
**Digimed SA**, à Nyon, route de Clémenty 3. Nouvelle société anonyme selon statuts du 19 juillet 1988. But: achat, vente et promotion de systèmes d'imagerie médicale. Capital de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Domenic Pinösch, de Ftan, à Crassier.

## Bureau d'Orbe

25 juillet 1988  
**Raygil S.A.**, à Baumes (FOSC du 2. 9. 1986, p. 3399), achat, vente, réparation de machines à café. Yvette Cretienoud n'est plus administratrice; sa signature est radiée.

## Bureau d'Oron

25 juillet 1988  
**Entreprise d'électricité Louis Cauderay, société anonyme, succursale de La Rogivue**, à La Rogivue (FOSC du 16. 7. 1986, p. 2783), avec siège principal à Lausanne. Procuration avec signature collective à deux avec un directeur est conférée à Jean-Daniel Conne, de Chexbres, à Puidoux.

## Bureau de Vevey

25 juillet 1988  
**Martin D. & Porzio D., Styl d'Art**, à La Tour-de-Peilz. Société en nom collectif qui commencera le 1er septembre 1988. Associées: Dominique Yvette Martin, de Chardonne, à Corsier-sur-Vevey, et Denise Porzio, de Berneck, à Forel (Lavaux). Décoration d'intérieur. Grand-Rue 56.

25 juillet 1988  
**Le Carré d'As SA**, à Montreux (FOSC du 15. 4. 1986, p. 1408)  
**Le Rouget SA**, à Montreux (FOSC du 15. 4. 1986, p. 1408)  
**Cornemuse SA**, à Montreux (FOSC du 15. 4. 1986, p. 1408)  
**Le Puck SA**, à Montreux (FOSC du 15. 4. 1986, p. 1408)  
L'administrateur Jean Kaech a démissionné, sa signature est radiée. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Georges Schneider, d'Arni, à Neuchâtel.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

25 juillet 1988  
**S.I. Jura Soleil Yverdon**, à Yverdon-les-Bains, société anonyme immobilière (FOSC du 18. 7. 1986, p. 2816). Nouvelle adresse: rue des Remparts 9, chez Me R. Liron. Erricos Lygopoulos et non André comme inscrit, est à Genève.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Büro Brig

25. Juli 1988  
**Alpenhof AG**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, c/o Firma Lauber Söhne Immobilien, Belalpstrasse 11, 3900 Brig, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 7. 1988. Zweck: Erwerb des Restaurants und Betrieb des Restaurant/Aparthotels Alpenhof, auf der Grundparzelle Nr. 3053 in Blitzingen. Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberriert durch Sacheinlagen. Laut Sacheinlagevertrag vom 15. 7. 1988 übernimmt die Gesellschaft von Alois Kämpfen, Kurt de Sepibus, Anton Lauber, alle in Brig-Glis, und Josef Kuonen, in Visp, die STWE-Parzellen Nrn. 3053/1 und 3053/2 und die damit verbundenen in den Statuten näher aufgeführten Sonderrechte, gelegen auf Gebiet der Gemeinde Blitzingen, im Werte und zum Preise von Fr. 1 200 000, wovon Fr. 555 294.40 durch Übernahme bestehender Hypothekarschulden gedeckt werden und Fr. 344 705.60 als Darlehen bestehen bleiben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt de Sepibus, von Mörel, Präsident, und Remigius Pfaffen, von Münd, Vizepräsident/Aktuar, beide in Brig-Glis; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juli 1988

**Furrer Emmi und Zuber Anni, Z'Bastelstubi**, in Zermatt, Bahnhofstrasse, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 25. 7. 1988. Gesellschafterinnen: Emma Furrer geb. Gruber, von Staldenried, und Anna Zuber geb. Brantschen, von Zermatt, beide in Zermatt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Vertrieb, An- und Verkauf von Bastelartikeln, handgefertigten Puppen und Spielwaren; Kinder- und Damenkleider.

25. Juli 1988

**Raiffeisenkasse Oberwald**, in Oberwald, Genossenschaft (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1988, S. 1008). Rosemarie Ritz, Aktuarin, deren Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde als Aktuar in den VR gewählt: Klaus Hischer, von und in Oberwald. Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Verwalter und Verwalter-Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien.



## Bureau de St-Maurice

25 juillet 1988  
**Carole Bircher**, à Fully, boutique de vêtements (FOSC du 21. 11. 1986, p. 4462). Radiation par suite de cessation d'activité au 31. 7. 1988.

25 juillet 1988  
**Caisse Raiffeisen de Saxon**, à S a x o n, société coopérative (FOSC du 25. 5. 1987, p. 2106). Signature collective à deux est conférée à Marcel Felley, de Saxon, à Fully, nouveau gérant. Jean Vernay, d'Orsières, à Saxon, avec signature collective à deux inscrite devient gérant-remplaçant.

25 juillet 1988  
**Argeta atelier des argentiers et potiers d'étain de Saxon SA**, à S a x o n (FOSC du 27. 11. 1987, p. 4627). Par décision judiciaire du 19. 7. 1988, la société a été déclarée en faillite; elle est dissoute.

25 juillet 1988  
**Joseph Abgottspon**, à S a x o n. Titulaire: Joseph Abgottspon, de Staldenried, à Saxon. Entreprise de gypserie-peinture. Adresse: Nouvelle Avenue, 1907 Saxon.

## Bureau de Sion

25 juillet 1988  
**Caisse Raiffeisen de Venthône**, à V e n t h ô n e, société coopérative (FOSC du 20. 7. 1981, no 164, p. 2314). Alexis Masserey, président, et Charly Clivaz, vice-président, ont démissionné, leur signature est radiée. Yvan Viala, de Randogne, à Venthône, est nommé président; Fernand Bagnoud, membre inscrit, devient vice-président. Signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

25 juillet 1988  
**Télévision Sierre SA**, à S i e r r e (FOSC du 5. 8. 1986, no 179, p. 3059). La signature de Charles-André Rey, fondé de pouvoir, est radiée.

25 juillet 1988  
**Télévision Crans SA**, à S i e r r e (FOSC du 20. 5. 1986, no 113, p. 1943). La signature de Charles-André Rey, fondé de pouvoir, est radiée.

25 juillet 1988  
**Edelman Armand**, à S i e r r e. Titulaire: Armand Edelman, de France, à Sierre. Commerce de vêtements et de gadgets. Place de la Gare 10, 3960 Sierre.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

## Bureau de Boudry

25 juillet 1988  
**Wavre S.A. Castel Régie**, à P e s e u x, gérance et exploitation d'immeubles, tenue de comptabilité, etc. (FOSC du 4. 12. 1987, no 282, p. 4724). Nouvelle raison sociale: Wavre S.A. Nouveau but: la société a pour but principal la participation à des entreprises, la gérance de telles participations. Statuts modifiés en conséquence le 8 juin 1988.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

25 juillet 1988  
**Hadra Gestion S.A.**, à L a C h a u x - d e - F o n d s, rue Numa-Droz 114. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11 juillet 1988. But: l'exécution de tous services fiduciaires, en particulier la tenue de comptabilités ainsi que la gestion d'entreprises et d'immeubles; elle fournit des services et des conseils en informatique; elle peut acheter et vendre du matériel informatique et des logiciels. Elle peut assumer des participations et se charger de toutes les opérations, immobilières ou non, et de toutes les fonctions qui sont de nature à développer son but. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Organe de publicité: FOSC. Administration: conseil de 4 membres. Jean-Bernard Horisberger, d'Auswil, à La Chaux-de-Fonds, est président; Jean-Claude Racine, de Lamboing, à Plagne, vice-président; Sylvia Feuz, de Lauterbrunnen, au Locle, secrétaire, et Alfred Werder, d'Endingen, à Evilard, administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Jean-Claude Racine et Alfred Werder d'une part, et Jean-Bernard Horisberger et Sylvia Feuz d'autre part, ne signant pas ensemble.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

25 juillet 1988  
**J.-P. Gumy**, à T r a v e r s. Titulaire: Jean-Marie-Dominique Gumy, d'Avry-sur-Matran, à Travers. Exploitation d'un café, restaurant, pizzeria et hôtel à l'enseigne «Hôtel de l'Ours». Rue Miéville.

## Bureau de Neuchâtel

25 juillet 1988  
**Elders Portfolio Management S.A.**, à N e u c h â t e l, gestion de biens mobiliers, etc. (FOSC du 27. 7. 1987, no 170, p. 3012). William Franklin Payne, président, et Frédéric Geissbühler, administrateur, ont démissionné; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Kenneth C. Jarrett, de nationalité néo-zélandaise, à Melbourne (Australie), président; George Patrick Ziller, de nationalité américaine, à Londres (GB); Neil Vernon Sunderland, de Pfeffingen, à Zumikon, et Jacques B. Schuster, de Bâle, à Bolligen.

25 juillet 1988  
**Interludio S.A.**, à N e u c h â t e l, recherche, développement, production, étude de marchés et commercialisation d'appareils électroniques, etc. (FOSC du 31. 7. 1987, no 174, p. 3084). Conformément aux dispositions de l'art. 735 CO, la société a décidé de réduire le capital de fr. 500 000 à fr. 150 000, par l'annulation des 500 actions de fr. 1000 nominatives, et la création de 300 actions de fr. 500 nominatives, entièrement libérées. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 500 nominatives. Statuts modifiés en conséquence le 11. 7. 1988. Jean-François Krebs, président, Alfred Bielawski, Philippe Jacopin et Gilbert Widmer, administrateurs, ont démissionné; leur signature est radiée. Frédéric-Raymond Geissbühler, de Lauperswil, à Auvernier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Saint-Honoré 10, c/o Société Suisse de Revision.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus – Titoli smarriti

## Aufruf – Sommation – Diffida

Es wird vermisst:

Der Schuldbrief vom 5. Juni 1964, Beleg Serie III Nr. 1857, lastend auf Kirchenthurnen-Grundbuchblatt Nr. 121 von Elisabeth Müller, Dorf, Kirchenthurnen, im 1. Rang von Fr. 60 000.–, zugunsten von Theodor Müller, Sun Valley, Kalifornien (USA) und Peter Samuel Müller sel., Culver City, Kalifornien (USA).

Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (1227<sup>3</sup>)

3123 Belp, 2. August 1988

Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
 Kraemer

Vermisst wird Sparheft Nr. 7 600/07 der Spar- und Leihkasse Beringen, 8222 Beringen, lautend auf den Namen «Sportclub Biringen». Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 31. August 1988 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonsten das Sparheft kraftlos erklärt wird. (1<sup>1</sup>)

8200 Schaffhausen, 23. Dezember 1987

Der Gerichtsschreiber:  
 E. Sulzberger

Der allfällige Besitzer der folgenden Schuldbriefe:

- Schuldbrief vom 19. Juni 1959, Kapital Fr. 35 000.–, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Schweizerische Volksbank in Grenchen; lastend im 2. Rang auf GB Grenchen Nr. 4428, Grundeigentümerin: Wermelinger geborene Scheiwiler Gertrud, Grenchen;
- Inhaberschuldbrief vom 2. Februar 1965, Kapital Fr. 50 000.–, lastend im 3. Rang auf GB Grenchen Nr. 4428, Grundeigentümerin: Wermelinger geborene Schwiller Gertrud, Grenchen

ist aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, Solothurn, vorzulegen. Andernfalls werden die Titel kraftlos erklärt. (1226<sup>3</sup>)

4500 Solothurn, 2. August 1988

Der Amtsgerichtsschreiber von  
 Solothurn-Lebern

Le président du Tribunal du district des Franches-Montagnes, dans le cadre d'une procédure d'annulation d'une cédule hypothécaire, ordonne au détenteur éventuel de la cédule hypothécaire suivante: Deuxième rang: fr. 6000.– 5%. Cédule hypothécaire du 3 mai 1949, série I no 4568, souscrite par André Miserez, Robert Miserez et Nelly Schrepfer-Miserez, en faveur du porteur, grevant l'immeuble l. 85, du ban de Muriaux, propriété d'André Miserez, Robert Miserez et Nelly Schrepfer-Miserez,

de produire ce titre au greffe du Tribunal du district des Franches-Montagnes, à Saignelégier, dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi, l'annulation du titre sera prononcée. (1228<sup>3</sup>)

2726 Saignelégier, 1er août 1988

Le président du Tribunal:  
 Charles Wilhelm

Andere gesetzliche Publikationen  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali

## Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Über die Erbschaft des am 2. Juni 1988 in Waldbröl (D), verstorbenen **Pauli Werner**, geb. am 25. August 1939, von Thun BE, geschieden, wohnhaft gewesen in **6331 Hünenberg**, Wartstrasse 1a, hat das Kantonsgerichtspräsidium Zug das öffentliche Inventar bewilligt.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, unter Hinweis auf Art. 583 und 590 ZGB und unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle, aufgerufen, ihre Forderungen und Schulden bis zum 15. September 1988 bei der Gerichtskanzlei Zug, 6301 Zug, schriftlich einzureichen. (A 1857<sup>1</sup>)

6301 Zug, 12. Juli 1988

Gerichtskanzlei Zug

## Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV

## FSL Gerüstbau AG, Luzern

Nachdem die FSL Gerüstbau AG, Luzern, das zuletzt eingetragene gewesene Domizil (Pilatusstrasse 30) eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht gemeldet und somit am statutarischen Sitz Luzern offenbar kein Rechtsdomizil mehr hat, wird sie hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen den rechtmässigen Zustand wieder herzustellen, widrigenfalls sie von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird. (A 2019)

6002 Luzern, 29. Juli 1988

Handelsregisteramt  
 des Kantons Luzern

## Bafra Consulting AG, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

## Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Juli 1988 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator Dr. Walter Müller, Notar, St. Alban-Graben 8, 4051 Basel, anzumelden. (A 2023<sup>3</sup>)

4051 Basel, 5. August 1988

Der Liquidator

## SI Le Crêt, Farvagny-le-Grand

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
 aux art. 742 et 745 CO

## Troisième publication

Une assemblée générale des sociétaires réunie le 30 juin 1988 a décidé la dissolution de la société.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai de 30 jours dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Monsieur René Lauper, c/o SSGI J. Ed. Kramer SA, place de la Gare 5, 1700 Fribourg. (A 1930<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, 7 juillet 1988

Le Liquidateur:  
 René Lauper

## Provex S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
 aux art. 742 et 745 CO

## Première publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 2 août 1988 la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès de la liquidatrice, Farel & Mandaco S.A., rue Charles-Humbert 9, 1205 Genève. (A 2022<sup>3</sup>)

1205 Genève, 2 août 1988

La liquidatrice

## S.I. Grégy C S.A., Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
 aux art. 742 et 745 CO

## Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 juillet 1988, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur M. Michel Golay, p.a. Fiduciaire Golay S.A., rue du Valentin 34, à Lausanne. (A 1979<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, 18 juillet 1988

Le liquidateur

## Gidex S.A. en liquidation, Nyon

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
 aux art. 742 et 745 CO

## Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 juin 1988 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur M. Frédéric Dietrich, à Pully, avenue du Château 37. (A 2001<sup>3</sup>)

1009 Pully, 14 juillet 1988

Le liquidateur:  
 Frédéric Dietrich

## Benkler ASD AG, Villmergen

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

## Erste Veröffentlichung

Gemäss Fusionsvertrag vom 14. Juni 1988 sind Aktiven und Passiven der Benkler ASD AG, Villmergen, nach Massgabe von Art. 748 OR auf die L. Benkler AG, Villmergen, übergegangen und die Benkler ASD AG hat sich aufgelöst.

Den Gläubigern der Benkler ASD AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Benkler ASD AG ohne weiteres auf die L. Benkler AG, Villmergen, übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innert einer Frist von 60 Tagen von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der L. Benkler AG, Villmergen, anzumelden, andernfalls Verzicht auf Sicherstellung angenommen wird. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A 2021<sup>3</sup>)

5612 Villmergen, 26. Juli 1988

L. Benkler AG

**Tableau des bilans intermédiaires au 30 juin 1988**  
**des membres de l'Union des Banques Régionales Suisses**  
**dont le total du bilan dépasse 50 millions de francs** <sup>(sans</sup>

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| in tausend Franken) | Aktiven – Actifs | (en milliers de francs) |
|---------------------|------------------|-------------------------|
| 1990                | 1990             |                         |
| 1991                | 1991             |                         |
| 1992                | 1992             |                         |
| 1993                | 1993             |                         |
| 1994                | 1994             |                         |
| 1995                | 1995             |                         |
| 1996                | 1996             |                         |
| 1997                | 1997             |                         |
| 1998                | 1998             |                         |
| 1999                | 1999             |                         |
| 2000                | 2000             |                         |
| 2001                | 2001             |                         |
| 2002                | 2002             |                         |
| 2003                | 2003             |                         |
| 2004                | 2004             |                         |
| 2005                | 2005             |                         |
| 2006                | 2006             |                         |
| 2007                | 2007             |                         |
| 2008                | 2008             |                         |
| 2009                | 2009             |                         |
| 2010                | 2010             |                         |
| 2011                | 2011             |                         |
| 2012                | 2012             |                         |
| 2013                | 2013             |                         |
| 2014                | 2014             |                         |
| 2015                | 2015             |                         |
| 2016                | 2016             |                         |
| 2017                | 2017             |                         |
| 2018                | 2018             |                         |
| 2019                | 2019             |                         |
| 2020                | 2020             |                         |
| 2021                | 2021             |                         |
| 2022                | 2022             |                         |
| 2023                | 2023             |                         |
| 2024                | 2024             |                         |
| 2025                | 2025             |                         |
| 2026                | 2026             |                         |
| 2027                | 2027             |                         |
| 2028                | 2028             |                         |
| 2029                | 2029             |                         |
| 2030                | 2030             |                         |
| 2031                | 2031             |                         |
| 2032                | 2032             |                         |
| 2033                | 2033             |                         |
| 2034                | 2034             |                         |
| 2035                | 2035             |                         |
| 2036                | 2036             |                         |
| 2037                | 2037             |                         |
| 2038                | 2038             |                         |
| 2039                | 2039             |                         |
| 2040                | 2040             |                         |
| 2041                | 2041             |                         |
| 2042                | 2042             |                         |
| 2043                | 2043             |                         |
| 2044                | 2044             |                         |
| 2045                | 2045             |                         |
| 2046                | 2046             |                         |
| 2047                | 2047             |                         |
| 2048                | 2048             |                         |
| 2049                | 2049             |                         |
| 2050                | 2050             |                         |
| 2051                | 2051             |                         |
| 2052                | 2052             |                         |
| 2053                | 2053             |                         |
| 2054                | 2054             |                         |
| 2055                | 2055             |                         |
| 2056                | 2056             |                         |
| 2057                | 2057             |                         |
| 2058                | 2058             |                         |
| 2059                | 2059             |                         |
| 2060                | 2060             |                         |
| 2061                | 2061             |                         |
| 2062                | 2062             |                         |
| 2063                | 2063             |                         |
| 2064                | 2064             |                         |
| 2065                | 2065             |                         |
| 2066                | 2066             |                         |
| 2067                | 2067             |                         |
| 2068                | 2068             |                         |
| 2069                | 2069             |                         |
| 2070                | 2070             |                         |
| 2071                | 2071             |                         |
| 2072                | 2072             |                         |
| 2073                | 2073             |                         |
| 2074                | 2074             |                         |
| 2075                | 2075             |                         |
| 2076                | 2076             |                         |
| 2077                | 2077             |                         |
| 2078                | 2078             |                         |
| 2079                | 2079             |                         |
| 2080                | 2080             |                         |
| 2081                | 2081             |                         |
| 2082                | 2082             |                         |
| 2083                | 2083             |                         |
| 2084                | 2084             |                         |
| 2085                | 2085             |                         |
| 2086                | 2086             |                         |
| 2087                | 2087             |                         |
| 2088                | 2088             |                         |
| 2089                | 2089             |                         |
| 2090                | 2090             |                         |
| 2091                | 2091             |                         |
| 2092                | 2092             |                         |
| 2093                | 2093             |                         |
| 2094                | 2094             |                         |
| 2095                | 2095             |                         |
| 2096                | 2096             |                         |
| 2097                | 2097             |                         |
| 2098                | 2098             |                         |
| 2099                | 2099             |                         |
| 2100                | 2100             |                         |
| 2101                | 2101             |                         |
| 2102                | 2102             |                         |
| 2103                | 2103             |                         |
| 2104                | 2104             |                         |
| 2105                | 2105             |                         |
| 2106                | 2106             |                         |
| 2107                | 2107             |                         |
| 2108                | 2108             |                         |
| 2109                | 2109             |                         |
| 2110                | 2110             |                         |
| 2111                | 2111             |                         |
| 2112                | 2112             |                         |
| 2113                | 2113             |                         |
| 2114                | 2114             |                         |
| 2115                | 2115             |                         |
| 2116                |                  |                         |

## Mitglieder – Membres

Region Aargau – Région d'Argovie

## 1. Allgemeine Aargauische Ersparn

Region Basel – Région de Bâle

14. Sparkasse Basel, Basel
15. Regiobank beider Basel, Liestal

Region Ostschweiz – Suisse orientale

Region Solothurn – Région de Soleure

| Kassa-<br>Guthaben<br>Postcheck-<br>guthaben             |        | Banken-<br>auf Sicht         |        | Bankendebitoren auf Zeit<br>mit Lauf-<br>zeit über<br>90 Tage |       | Wechsel<br>Geldmarkt-<br>papiere            |         | Reskri-<br>tionen und<br>Schatz-<br>scheine |         | Kontokorrenten/Debitoren<br>ohne hypoth.<br>Deckung                    |         | Feste Vorschüsse und Darlehen<br>ohne mit hypoth.<br>Deckung         |           | Kio.-Kri-<br>den und Dar-<br>lehen an<br>öfentl.-rechtl.<br>Körpersch. |       | Hypo-<br>theken-<br>anliegen     |        | Wert-<br>schriften |   | Bank-<br>gehalte                    |   | Andere<br>Lien-<br>schaften |   | Sonsige<br>Aktiven         |   | Bilanz-<br>summe  |           |     |
|----------------------------------------------------------|--------|------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------|---------|---------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------|--------|--------------------|---|-------------------------------------|---|-----------------------------|---|----------------------------|---|-------------------|-----------|-----|
| Caisse,<br>compte de<br>comptes<br>et chèques<br>postaux |        | Avoirs<br>en banque<br>à vue |        | Avoirs en banque à<br>plus de<br>90 jours<br>d'échéance       |       | Effets de<br>change et<br>par<br>monétaires |         | Rescrip-<br>tions et<br>bons du<br>trésor   |         | Comptes courants débiteurs<br>en blanc<br>par<br>hypoth.<br>théoriques |         | Avances et prêts à terme<br>en blanc<br>par<br>hypoth.<br>théoriques |           | Crédits en<br>cpte et<br>des col-<br>lectes de<br>droit publ.          |       | Placements<br>hypothé-<br>caires |        | Titres             |   | Immeubles<br>à l'usage<br>de banque |   | Autres<br>immeubles         |   | Autres<br>actifs non versé |   | Total<br>du bilan |           |     |
| 21 581                                                   | 7 809  | 82 708                       | 72 691 | 2 001                                                         | 7 996 | 65 419                                      | 94 273  | 20 033                                      | 33 733  | 67 999                                                                 | 23 374  | 60 703                                                               | 1 506 882 | 258 781                                                                | 357   | 10 500                           | 20 096 | 30 621             | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 2 387 557 | 1.  |
| 11 864                                                   | 20 798 | 16 000                       | 65 364 | 2 858                                                         | —     | 28 843                                      | 75 405  | 37 745                                      | 56 319  | 61 487                                                                 | 26 561  | 17 824                                                               | 702 060   | 46 781                                                                 | —     | 12 000                           | 2 742  | 12 827             | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 1 194 478 | 2.  |
| 1 937                                                    | 3 158  | 1 800                        | 3 600  | 286                                                           | —     | 442                                         | 2 529   | 50                                          | 674     | 672                                                                    | 252     | 2 098                                                                | 46 746    | 7 427                                                                  | —     | 160                              | 30 917 | 1 535              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 71 876    | 3.  |
| 52 070                                                   | 96 788 | 104 950                      | 72 630 | 35 681                                                        | —     | 368 389                                     | 313 019 | 102 962                                     | 150 259 | 385 951                                                                | 101 986 | 111 877                                                              | 2 194 284 | 341 320                                                                | 2 390 | 48 944                           | 20 917 | 78 816             | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 4 583 233 | 4.  |
| 2 760                                                    | 1 429  | —                            | —      | 60                                                            | —     | 1 766                                       | 6 924   | 2 199                                       | 737     | 2 905                                                                  | 1 698   | 110 821                                                              | 60 821    | 15 138                                                                 | —     | 2 738                            | 2 162  | 2 815              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 157 907   | 5.  |
| 1 191                                                    | 278    | —                            | 2 900  | —                                                             | —     | 432                                         | 4 142   | 836                                         | —       | 2 485                                                                  | 853     | 6 073                                                                | 65 661    | 5 530                                                                  | —     | 340                              | 70     | 1 945              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 92 736    | 6.  |
| 19 029                                                   | 12 187 | 54 000                       | 62 773 | 976                                                           | —     | 33 989                                      | 85 634  | 21 475                                      | 28 190  | 63 587                                                                 | 91 925  | 23 355                                                               | 1 101 476 | 90 102                                                                 | —     | 10 000                           | 1 400  | 7 977              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 1 638 195 | 7.  |
| 14 667                                                   | 4 228  | —                            | 21 500 | 3 441                                                         | —     | 15 031                                      | 37 880  | 9 884                                       | 1 928   | 23 982                                                                 | 3 229   | 19 781                                                               | 520 664   | 33 804                                                                 | 522   | 10 000                           | 3 551  | 7 301              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 725 393   | 8.  |
| 5 602                                                    | 2 803  | 770                          | 124    | 1                                                             | —     | 3 193                                       | 17 663  | 3 220                                       | 1 219   | 3 646                                                                  | 5 586   | 13 655                                                               | 219 433   | 17 782                                                                 | —     | 4 125                            | 2 527  | 2 931              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 304 280   | 9.  |
| 984                                                      | 386    | —                            | 2 000  | —                                                             | —     | 1 004                                       | 373     | 697                                         | 206     | 1 368                                                                  | 338     | 1 792                                                                | 37 778    | 338                                                                    | —     | 700                              | —      | 348                | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 50 767    | 10. |
| 1 904                                                    | 909    | 1 000                        | 3 000  | —                                                             | —     | 2 166                                       | 8 778   | 2 462                                       | 534     | 18 796                                                                 | 606     | 2 062                                                                | 108 626   | 7 961                                                                  | —     | 90                               | —      | 1 667              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 143 474   | 11. |
| 12 950                                                   | 12 150 | 14 250                       | —      | 2 470                                                         | —     | 11 824                                      | 4 817   | 8 814                                       | 4 400   | 18 796                                                                 | 5 883   | 24 825                                                               | 606 111   | 45 601                                                                 | —     | 16 018                           | 1 233  | 5 140              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 832 282   | 12. |
| 3 711                                                    | 5 548  | 4 000                        | 6 000  | 2 259                                                         | —     | 8 907                                       | 29 069  | 6 967                                       | 2 293   | 79 464                                                                 | 14 538  | 25 471                                                               | 353 884   | 42 255                                                                 | —     | 3 500                            | 1 417  | 7 432              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 596 715   | 13. |
| 6 466                                                    | 5 489  | 20 000                       | 21 062 | 627                                                           | —     | 1 424                                       | 4 182   | 2 161                                       | 4 794   | 50                                                                     | 1 691   | 10 335                                                               | 315 470   | 222 672                                                                | —     | 8 350                            | 1 550  | 15 404             | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 641 100   | 14. |
| 20 153                                                   | 5 493  | 20 500                       | 2 495  | —                                                             | —     | 25 765                                      | 62 667  | 18 206                                      | 7 826   | 11 910                                                                 | 7 623   | 24 234                                                               | 960 234   | 257 196                                                                | —     | 10 266                           | 5 164  | 23 802             | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 1 464 161 | 15. |
| 3 744                                                    | 2 993  | —                            | —      | 2                                                             | —     | 5 110                                       | 15 546  | 2 515                                       | 458     | 18 955                                                                 | 1 422   | 4 548                                                                | 224 978   | 28 111                                                                 | —     | 3 059                            | 3 548  | 4 982              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 319 971   | 16. |
| 4 113                                                    | 1 108  | —                            | 3 200  | 169                                                           | —     | 3 256                                       | 11 268  | 5 316                                       | 170     | 6 807                                                                  | 1 922   | 8 024                                                                | 121 166   | 22 669                                                                 | —     | 3 288                            | —      | 1 998              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 194 474   | 17. |
| 2 019                                                    | 252    | —                            | 4 000  | 138                                                           | —     | 1 802                                       | 7 084   | 845                                         | 549     | 9 544                                                                  | 204     | 880                                                                  | 65 613    | 16 092                                                                 | —     | 210                              | —      | 2 270              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 191 502   | 18. |
| 6 394                                                    | 4 692  | 1 438                        | 3 972  | 1 350                                                         | —     | 10 588                                      | 14 221  | 32 878                                      | 9 509   | 49 516                                                                 | 13 198  | 4 830                                                                | 179 618   | 27 909                                                                 | —     | 2 940                            | 8 850  | 4 835              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 380 649   | 19. |
| 3 569                                                    | 19     | —                            | —      | 68                                                            | —     | 11 143                                      | 32 178  | 10 613                                      | 404     | 49 916                                                                 | 4 504   | 12 694                                                               | 174 087   | 17 657                                                                 | —     | 3 200                            | 619    | 2 137              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 335 868   | 20. |
| 1 210                                                    | 3 348  | 579                          | —      | —                                                             | —     | 3 910                                       | 6 920   | 4 612                                       | 502     | 13 286                                                                 | 3 290   | 6 127                                                                | 85 830    | 4 569                                                                  | —     | 619                              | 653    | 2 137              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 137 013   | 21. |
| 1 222                                                    | 239    | —                            | —      | —                                                             | —     | 2 324                                       | 2 479   | 536                                         | 571     | 2 779                                                                  | 121     | 3 428                                                                | 88 318    | 11 112                                                                 | —     | 740                              | —      | 1 054              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 80 623    | 22. |
| 3 408                                                    | 6 217  | 500                          | —      | —                                                             | —     | 2 653                                       | 7 708   | 1 735                                       | 369     | 14 020                                                                 | 746     | 3 634                                                                | 97 939    | 4 674                                                                  | —     | 1 950                            | —      | 1 942              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 146 196   | 23. |
| 3 539                                                    | 1 978  | 8 000                        | 1 411  | 56                                                            | —     | 14 277                                      | 17 435  | 13 969                                      | 7 161   | 38 313                                                                 | 10 341  | 9 145                                                                | 236 430   | 43 250                                                                 | —     | 740                              | —      | 1 942              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 436 819   | 24. |
| 3 900                                                    | 2 036  | —                            | —      | 315                                                           | —     | 10 716                                      | 8 420   | 5 805                                       | 1 441   | 14 262                                                                 | 838     | 19 996                                                               | 122 848   | 24 730                                                                 | —     | 4 850                            | —      | 2 319              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 221 972   | 25. |
| 2 201                                                    | 215    | —                            | —      | —                                                             | —     | 2 675                                       | 18 281  | 4 329                                       | 32      | 11 285                                                                 | 1 234   | 7 793                                                                | 116 774   | 10 089                                                                 | —     | 2 235                            | —      | 412                | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 179 788   | 26. |
| 3 981                                                    | 1 951  | —                            | 3 321  | 83                                                            | —     | 5 823                                       | 14 129  | 9 326                                       | 155     | 3 795                                                                  | 2 273   | 17 503                                                               | 193 502   | 13 981                                                                 | —     | 3 917                            | 939    | 2 192              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 277 103   | 27. |
| 9 897                                                    | 2 568  | 6 000                        | 6 000  | 83                                                            | —     | 7 303                                       | 17 288  | 16 732                                      | 9       | 29 948                                                                 | 493     | 6 764                                                                | 157 815   | 34 384                                                                 | —     | 180                              | 980    | 5 525              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 295 969   | 28. |
| 1 685                                                    | 1 152  | —                            | —      | 2                                                             | —     | 1 807                                       | 3 881   | 365                                         | 392     | 1 441                                                                  | 139     | 2 886                                                                | 56 152    | 3 582                                                                  | —     | 1 480                            | 810    | 5 505              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 76 279    | 29. |
| 1 517                                                    | 734    | 4 000                        | 2 600  | 12                                                            | —     | 2 192                                       | 6 150   | 2 029                                       | 414     | 8 222                                                                  | 200     | 5 783                                                                | 71 601    | 11 866                                                                 | —     | 300                              | 375    | 817                | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 118 800   | 30. |
| 1 990                                                    | 2 233  | 927                          | 500    | 12                                                            | —     | 1 441                                       | 6 411   | 526                                         | 143     | 11 484                                                                 | 439     | 3 205                                                                | 103 363   | 28 753                                                                 | —     | 900                              | —      | 2 010              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 91 868    | 31. |
| 915                                                      | 55     | 5 500                        | 4 576  | 10                                                            | —     | 2 073                                       | 32 013  | 711                                         | 131     | 10 480                                                                 | 1 092   | —                                                                    | 103 363   | 28 753                                                                 | —     | 1 800                            | —      | 2 010              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 194 566   | 32. |
| 7 476                                                    | 5 231  | 13 241                       | 22 000 | 3 704                                                         | —     | 55 564                                      | 44 950  | 52 263                                      | 28 359  | 17 063                                                                 | 11 381  | 8 091                                                                | 560 322   | 130 178                                                                | —     | 4 000                            | —      | 2 382              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 1 002 719 | 33. |
| 11 983                                                   | 3 429  | 2 000                        | 2 000  | 1 093                                                         | —     | 29 383                                      | 44 131  | 36 137                                      | 7 467   | 62 380                                                                 | 10 242  | 13 788                                                               | 579 975   | 57 590                                                                 | —     | 10 254                           | —      | 13 885             | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 882 478   | 34. |
| 9 601                                                    | 19 735 | 14 356                       | 53 651 | 939                                                           | —     | 56 726                                      | 136 269 | 47 207                                      | 20 910  | 153 893                                                                | 16 214  | 80 207                                                               | 1 444 476 | 137 417                                                                | 275   | 35 417                           | 2 127  | 29 062             | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 2 258 482 | 35. |
| 864                                                      | 272    | —                            | 2 000  | 100                                                           | —     | 1 012                                       | 3 204   | 2 881                                       | 320     | 4 651                                                                  | 1 079   | 1 997                                                                | 60 119    | 5 350                                                                  | —     | 2 137                            | 53     | 575                | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 86 614    | 36. |
| 626                                                      | 1 071  | —                            | 800    | 5                                                             | —     | 894                                         | 2 195   | 1 222                                       | 156     | 362                                                                    | 1 122   | 3 045                                                                | 50 397    | 3 990                                                                  | —     | 942                              | —      | 1 124              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 67 951    | 37. |
| 1 024                                                    | 1 967  | —                            | 1 505  | 139                                                           | —     | 3 061                                       | 7 472   | 493                                         | 1 489   | 1 335                                                                  | 1 262   | 1 257                                                                | 60 448    | 4 971                                                                  | —     | 957                              | 100    | 658                | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 86 938    | 38. |
| 6 392                                                    | 53     | —                            | —      | 100                                                           | —     | 11 220                                      | 44 854  | 7 748                                       | 3 691   | 16 103                                                                 | 6 829   | 9 216                                                                | 388 006   | 38 080                                                                 | —     | 230                              | 1 657  | 542 983            | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 542 983   | 39. |
| 3 228                                                    | 524    | —                            | 2 004  | —                                                             | —     | 3 755                                       | 13 255  | 2 067                                       | 404     | 4 151                                                                  | 1 324   | 5 944                                                                | 120 631   | 3 800                                                                  | —     | 150                              | 3 800  | 1 899              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 188 909   | 40. |
| 14 280                                                   | 3 161  | 24 000                       | 32 500 | 3 223                                                         | —     | 59 738                                      | 57 054  | 23 319                                      | 12 454  | 52 726                                                                 | 24 933  | 19 065                                                               | 656 167   | 105 766                                                                | —     | 1 400                            | 3 800  | 7 345              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 310 859   | 41. |
| 3 085                                                    | 487    | —                            | —      | —                                                             | —     | —                                           | —       | —                                           | —       | —                                                                      | —       | 2 100                                                                | 280 236   | 16 086                                                                 | 4 500 | 2 700                            | 3 800  | 1 025              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 310 859   | 42. |
| 14 342                                                   | 10 857 | 4 000                        | 6 000  | 935                                                           | —     | 19 507                                      | 67 079  | 20 128                                      | 6 719   | 52 674                                                                 | 10 940  | 7 228                                                                | 680 988   | 39 164                                                                 | —     | 1 931                            | 1 899  | 1 899              | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 542 037   | 43. |
| 20 307                                                   | 11 654 | 4 000                        | 47 016 | 17 654                                                        | —     | 105 522                                     | 80 925  | 34 005                                      | 82 146  | 122 335                                                                | 49 702  | 6 654                                                                | 232 336   | 74 445                                                                 | —     | 9 077                            | 14 618 | 14 618             | — | —                                   | — | —                           | — | —                          | — | —                 | 324 734   | 44. |
| 37.                                                      |        |                              |        |                                                               |       |                                             |         |                                             |         |                                                                        |         |                                                                      |           |                                                                        |       |                                  |        |                    |   |                                     |   |                             |   |                            |   |                   |           |     |
| 38.                                                      |        |                              |        |                                                               |       |                                             |         |                                             |         |                                                                        |         |                                                                      |           |                                                                        |       |                                  |        |                    |   |                                     |   |                             |   |                            |   |                   |           |     |
| 39.                                                      |        |                              |        |                                                               |       |                                             |         |                                             |         |                                                                        |         |                                                                      |           |                                                                        |       |                                  |        |                    |   |                                     |   |                             |   |                            |   |                   |           |     |
| 40.                                                      |        |                              |        |                                                               |       |                                             |         |                                             |         |                                                                        |         |                                                                      |           |                                                                        |       |                                  |        |                    |   |                                     |   |                             |   |                            |   |                   |           |     |
| 41.                                                      |        |                              |        |                                                               |       |                                             |         |                                             |         |                                                                        |         |                                                                      |           |                                                                        |       |                                  |        |                    |   |                                     |   |                             |   |                            |   |                   |           |     |
| 42.                                                      |        |                              |        |                                                               |       |                                             |         |                                             |         |                                                                        |         |                                                                      |           |                                                                        |       |                                  |        |                    |   |                                     |   |                             |   |                            |   |                   |           |     |
| 43.                                                      |        |                              |        |                                                               |       |                                             |         |                                             |         |                                                                        |         |                                                                      |           |                                                                        |       |                                  |        |                    |   |                                     |   |                             |   |                            |   |                   |           |     |

[illegible]





### Passiven – Passifs

| Mitglieder - Membres                                                    | Bankenkreditoren auf Sicht | auf Zeit mit Zinsen bis zu 90 Tagen | Kreditoren auf Sicht | auf Zeit mit Zinsen bis zu 90 Tagen | Spar-einlagen | Depositen-Einlage-Anlage-hefte | Kassen-obligationen-Kassen-scheine | Eigene Obligationen-Anleihen (ohne Wandelanleihen) | Eigene Wandelobligationen-Anleihen (ohne Wandelanleihen) | Anleihen-Emissions-schweiz-Regional-banken ohne Rücktritt | Anleihen-Emissions-schweiz-Regional-banken mit Rücktritt | Pfandbrief-darlehen | Akzepten und Wechsel | Hypo-thesen-eigenen Liegen-schaften | Sonstige Passiven | Kapital | Gesetzliche Reserve | Andere Reserven | Saldo der Gewinn- und Verlust-rechnung | Bilanz-summe |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------|--------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|-------------------|---------|---------------------|-----------------|----------------------------------------|--------------|
| Region Westschweiz - Suisse Romande                                     |                            |                                     |                      |                                     |               |                                |                                    |                                                    |                                                          |                                                           |                                                          |                     |                      |                                     |                   |         |                     |                 |                                        |              |
| 45. Caisse d'Epargne d'Aubonne                                          | 339                        | 1 000                               | 2 544                | 700                                 | 96 567        | 1 430                          | 54 415                             | —                                                  | —                                                        | 8 700                                                     | —                                                        | 2 100               | —                    | —                                   | 5 653             | 7 500   | 5 400               | —               | 21                                     | 113 685      |
| 46. Banque Juraissienne d'Epargne et de Crédit, Bassecourt              | —                          | 1 350                               | 41 499               | 100                                 | 203 162       | 2 648                          | 12 388                             | —                                                  | —                                                        | 8 300                                                     | —                                                        | 22 000              | —                    | —                                   | 14 007            | 2 400   | 12 300              | —               | 129                                    | 387 581      |
| 47. Banque et Caisse d'Epargne du Pays-d'Enhaut, Château-d'Ox           | 443                        | —                                   | 5 068                | 1 420                               | 28 247        | —                              | 12 388                             | —                                                  | —                                                        | 1 900                                                     | —                                                        | 17 500              | —                    | —                                   | 2 885             | 2 400   | 1 850               | 225             | 932                                    | 87 601       |
| 48. Caisse d'Epargne du district de Cossonay, Cossonay                  | 3 253                      | 300                                 | 20 258               | 6 000                               | 76 698        | 20 266                         | 51 513                             | —                                                  | —                                                        | 12 500                                                    | 1 000                                                    | 8 000               | —                    | —                                   | 2 869             | 7 500   | 5 710               | —               | 40                                     | 115 772      |
| 49. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Esavayer-le-Lac          | 23                         | 5 000                               | 20 993               | 7 600                               | 37 019        | —                              | 51 513                             | —                                                  | —                                                        | 3 000                                                     | —                                                        | 15 900              | —                    | —                                   | 3 928             | 7 500   | 6 660               | —               | 5                                      | 243 621      |
| 50. Caisse d'Epargne de la Ville de Fribourg, Fribourg                  | 675                        | 7 000                               | 4 000                | 3 095                               | 57 401        | —                              | 44 580                             | —                                                  | —                                                        | 11 900                                                    | 300                                                      | 45 900              | —                    | —                                   | 3 912             | 2 705   | 4 341               | 2 140           | 139                                    | 139 109      |
| 51. Kreditegenossenschaft Senebier, Heitenried                          | 22 910                     | 76 750                              | 12 580               | 37 392                              | 82 709        | 210                            | 32 061                             | —                                                  | —                                                        | 187 400                                                   | 10 100                                                   | 262 700             | —                    | —                                   | 2 224             | 67 500  | 49 000              | 550             | 1 060                                  | 187 151      |
| 52. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne                                 | 8 529                      | 11 100                              | 147 187              | 5 356                               | 363 324       | 23 944                         | 246 604                            | —                                                  | 30 000                                                   | 68 500                                                    | 4 000                                                    | 113 600             | —                    | —                                   | 81 821            | 37 000  | 9 108               | 8 404           | 250                                    | 1 283 372    |
| 53. Caisse d'Epargne et de Crédit, Moudon                               | —                          | —                                   | —                    | —                                   | —             | —                              | —                                  | —                                                  | 20 000                                                   | —                                                         | —                                                        | —                   | —                    | —                                   | 2 994             | —       | 4 640               | 760             | 837                                    | 1 128 390    |
| 54. Caisse d'Epargne du district de Moudon, Moudon                      | 275                        | —                                   | 109 643              | 17 563                              | 188 838       | —                              | 276 426                            | —                                                  | —                                                        | 12 000                                                    | —                                                        | 3 200               | —                    | —                                   | 33 347            | 30 000  | 10 102              | 2 550           | 595                                    | 253 293      |
| 55. Espérance des Stadt Murten, Murten                                  | 3 714                      | 11 400                              | 169 643              | 6 050                               | 351 258       | —                              | 17 140                             | —                                                  | —                                                        | 26 000                                                    | 6 500                                                    | 80 400              | —                    | —                                   | 6 116             | 1 200   | 10 102              | 6 040           | 76                                     | 972 956      |
| 56. Crédit Foncier Neuchâtelais, Neuchâtel                              | —                          | 4 000                               | 100                  | 232                                 | 87 049        | —                              | 17 140                             | —                                                  | —                                                        | 5 500                                                     | —                                                        | 5 700               | —                    | —                                   | 1 621             | 2 000   | 6 000               | 6 000           | 20                                     | 133 557      |
| 57. Caisse d'Epargne de Nyon, Nyon                                      | —                          | —                                   | 3 737                | —                                   | 40 800        | —                              | 11 783                             | —                                                  | —                                                        | 4 000                                                     | —                                                        | 12 500              | —                    | —                                   | 6 116             | 2 000   | 2 439               | —               | —                                      | 80 180       |
| 58. Spar- und Leihkasse Pfaffien, Pfaffien                              | —                          | —                                   | 13 209               | —                                   | 59 913        | 18 290                         | 30 807                             | —                                                  | —                                                        | 13 000                                                    | —                                                        | 13 800              | —                    | 5 951                               | 6 000             | 5 240   | —                   | —               | 30                                     | 177 368      |
| 59. Banque de la Glâne et de la Gruyère, Romont                         | 1 398                      | 9 500                               | 43 079               | 852                                 | 519 26 608    | —                              | 14 418                             | —                                                  | —                                                        | 1 100                                                     | —                                                        | 3 500               | —                    | —                                   | 1 806             | 1 000   | 1 770               | —               | 553                                    | 56 963       |
| 60. Crédit Muel de la Vallée SA, Le Sentier                             | 208                        | 100                                 | 6 025                | —                                   | 48 097        | —                              | 25 252                             | —                                                  | 45 000                                                   | 1 700                                                     | —                                                        | 15 000              | —                    | —                                   | 2 438             | 600     | 3 190               | —               | 512                                    | 104 474      |
| 61. Sparkasse des Senebier, Tafers                                      | —                          | —                                   | 2 358                | 1 500                               | 112 236       | 969                            | 21 150                             | —                                                  | —                                                        | 5 000                                                     | —                                                        | —                   | —                    | —                                   | 7 383             | 1 769   | 1 057               | 7 999           | 27                                     | 161 648      |
| 62. Caisse d'Epargne du District de Vevey, Vevey                        | —                          | —                                   | 3 492                | 400                                 | 149 419       | —                              | —                                  | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | —                   | —                    | —                                   | 4 154             | —       | 11 000              | —               | 48                                     | 168 513      |
| 63. Caisse d'Epargne et de Prévoyance d'Yverdon, Yverdon                | —                          | —                                   | —                    | —                                   | —             |                                |                                    |                                                    |                                                          |                                                           |                                                          |                     |                      |                                     |                   |         |                     |                 |                                        |              |
| Region Zentralschweiz - Suisse centrale                                 |                            |                                     |                      |                                     |               |                                |                                    |                                                    |                                                          |                                                           |                                                          |                     |                      |                                     |                   |         |                     |                 |                                        |              |
| 64. Sparkasse Engelberg, Engelberg                                      | 611                        | 100                                 | 14 367               | 502                                 | 23 946        | 7 722                          | 15 732                             | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | 6 900               | —                    | 300                                 | 2 095             | 1 400   | 2 700               | —               | 21                                     | 76 769       |
| 65. Spar- und Leihkasse Entlebuch, Entlebuch                            | 665                        | 1 100                               | 1 782                | —                                   | 38 356        | 5 306                          | 12 448                             | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | 8 000               | —                    | —                                   | 3 503             | 1 400   | 1 840               | 350             | 7                                      | 85 757       |
| 66. Sparbank Hochdorf AG, Escholzmat                                    | 368                        | —                                   | 2 936                | —                                   | 38 478        | 13 248                         | 11 161                             | —                                                  | —                                                        | 400                                                       | —                                                        | 1 700               | —                    | —                                   | 774               | 1 500   | 544                 | 740             | 236                                    | 72 105       |
| 67. Volksbank Hochdorf, Hochdorf                                        | 10 479                     | 22 350                              | 5 000                | 12 620                              | 100 882       | 14 152                         | 116 043                            | —                                                  | —                                                        | 12 300                                                    | —                                                        | 34 000              | —                    | —                                   | 25 161            | 8 500   | 11 450              | 600             | 58                                     | 438 207      |
| 68. Sparkasse Küssnacht, Küssnacht am Rigi                              | 1 993                      | 4 550                               | 20 015               | 2 000                               | 38 486        | 2 364                          | 20 145                             | —                                                  | —                                                        | 5 200                                                     | 250                                                      | 2 500               | —                    | —                                   | 3 699             | 1 000   | 2 050               | —               | 16                                     | 106 488      |
| 69. Luzerner Landbank Altengessellschaft, Luzern                        | 4 472                      | 24 700                              | 127 877              | 36 354                              | 334 587       | 80 635                         | 296 977                            | 30 000                                             | —                                                        | 89 750                                                    | 5 000                                                    | 107 700             | —                    | 1 000                               | 41 675            | 26 000  | 15 700              | 20 200          | 17                                     | 1 280 391    |
| 70. Volksbank in Ruswil AG, Ruswil                                      | 599                        | 2 550                               | 12 765               | 183                                 | 62 499        | 5 837                          | 22 590                             | —                                                  | —                                                        | 4 500                                                     | 500                                                      | 22 100              | —                    | —                                   | 4 009             | 3 000   | 1 744               | 1 215           | 5                                      | 146 596      |
| 71. Volksbank in Schupfheim AG, Schupfheim                              | 449                        | 1 000                               | 11 781               | 3 700                               | 163 549       | 6 402                          | 21 655                             | —                                                  | —                                                        | 2 000                                                     | 600                                                      | 22 700              | —                    | —                                   | 15 336            | 2 900   | 2 760               | —               | 23                                     | 336 270      |
| 72. Sparkasse Schwyz, Schwyz                                            | 305                        | 6 100                               | 1 000                | 1 000                               | 33 133        | 5 107                          | 33 574                             | —                                                  | —                                                        | 1 000                                                     | 1 500                                                    | 3 900               | —                    | —                                   | 3 631             | 3 750   | 2 250               | 1 565           | 9                                      | 159 550      |
| 73. Bank in Sempach, Sempach Stadt                                      | 2 000                      | 7 100                               | 3 000                | 18 411                              | 1 500         | 10 104                         | 37 021                             | —                                                  | —                                                        | 20 200                                                    | 500                                                      | 24 300              | —                    | —                                   | 13 860            | 4 000   | 3 410               | 1 430           | 13                                     | 186 658      |
| 74. Volksbank Neumarkt-Reiden, Sempach Station                          | 362                        | 5 500                               | 23 674               | 1 121                               | 184 910       | 58 155                         | 11 856                             | —                                                  | 45 000                                                   | 6 250                                                     | 500                                                      | 97 000              | —                    | 1 200                               | 16 355            | 28 912  | 30 440              | 462             | 783 309                                |              |
| 75. EKN Bank in Nidwalden, Stans                                        | 10 783                     | 3 100                               | 7 175                | 21 811                              | 8 500         | 18 410                         | 58 155                             | —                                                  | —                                                        | 72 850                                                    | 5 000                                                    | 17 000              | —                    | —                                   | 8 936             | 5 000   | 3 525               | 2 300           | 24                                     | 253 454      |
| 76. Sparbank Triengen AG, Triengen                                      | 3 357                      | 12 100                              | 32 810               | 7 150                               | 954           | 69 590                         | 9 752                              | 46 456                                             | —                                                        | 19 500                                                    | 1 000                                                    | 28 000              | —                    | —                                   | 8 936             | 5 000   | 3 525               | 2 300           | 24                                     | 253 454      |
| 77. Volksbank Willisau AG, Willisau                                     | 8 393                      | 9 400                               | 96 270               | 13 599                              | 224 652       | 39 636                         | 46 456                             | —                                                  | —                                                        | 59 600                                                    | —                                                        | 69 100              | —                    | 2 000                               | 45 879            | 10 000  | 9 000               | 9 650           | 47                                     | 808 362      |
| Region Zürich, Schaffhausen, Glarus -                                   |                            |                                     |                      |                                     |               |                                |                                    |                                                    |                                                          |                                                           |                                                          |                     |                      |                                     |                   |         |                     |                 |                                        |              |
| 78. Spar- und Leihkasse Beringen, Beringen                              | 1 520                      | 500                                 | 7 997                | 4 100                               | 24 472        | 8 697                          | 45 500                             | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | 7 500               | —                    | —                                   | 2 103             | 200     | 1 467               | 379             | 7                                      | 59 242       |
| 79. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf                              | —                          | —                                   | 38 534               | 2 950                               | 109 931       | 27 275                         | 45 500                             | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | —                   | —                    | —                                   | 9 037             | 2 800   | 2 000               | 2 030           | 146                                    | 247 844      |
| 80. Sparkasse Elgg, Elgg                                                | —                          | 100                                 | 28 239               | —                                   | 549           | 44 282                         | 31 943                             | —                                                  | —                                                        | 1 950                                                     | —                                                        | 10 800              | —                    | —                                   | 5 612             | 2 800   | 2 000               | —               | —                                      | 153 987      |
| 81. Esparskassse Semflatt, Engi                                         | —                          | 100                                 | 1 987                | 7 020                               | 47 025        | 3 432                          | 33 656                             | —                                                  | —                                                        | 800                                                       | —                                                        | 4 800               | —                    | —                                   | 1 992             | 3 411   | 1 430               | 380             | 3                                      | 76 100       |
| 82. Spar- und Leihkasse Hallau, Hallau                                  | 860                        | —                                   | 11 708               | —                                   | 154           | 57 126                         | —                                  | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | —                   | —                    | —                                   | 8 703             | 8 000   | 4 391               | —               | 960                                    | 119 816      |
| 83. Sparkasse Horgen, Horgen                                            | 33                         | —                                   | 4 543                | 400                                 | 155 448       | 5 665                          | 26 589                             | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | —                   | —                    | —                                   | 8 044             | 1 200   | 14 940              | —               | 3                                      | 233 229      |
| 84. Sparkasse Küssnacht, Küssnacht ZH                                   | —                          | —                                   | 6 314                | 2 300                               | 118 557       | 7 523                          | 17 540                             | —                                                  | —                                                        | 800                                                       | —                                                        | —                   | —                    | —                                   | 6 058             | 1 800   | 1 370               | 3 575           | 51                                     | 168 462      |
| 85. Gewerbebank Mannedorf, Mannedorf                                    | 5                          | 1 100                               | 2 775                | 500                                 | 27 866        | 15 847                         | 43 294                             | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | 9 300               | —                    | —                                   | 2 530             | 3 000   | 5 705               | —               | 3                                      | 121 280      |
| 86. Sparkasse Mannedorf, Mannedorf                                      | 805                        | 100                                 | 6 449                | 1 666                               | 46 661        | 10 313                         | 22 044                             | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | —                   | —                    | —                                   | 5 072             | 3 000   | 500                 | 2 910           | 6                                      | 71 799       |
| 87. Spar- und Leihkasse Neumarkt, Neumarkt                              | 848                        | —                                   | 2 673                | 500                                 | 33 775        | 5 037                          | 26 831                             | —                                                  | —                                                        | 1 000                                                     | —                                                        | 3 000               | —                    | —                                   | 4 923             | 1 600   | 3 230               | —               | —                                      | 111 650      |
| 88. Leihkasse Stammheim, Oberstammheim                                  | 3 641                      | —                                   | 61 119               | 1 750                               | 30 340        | 8 952                          | 103 820                            | —                                                  | —                                                        | 8 000                                                     | —                                                        | 6 000               | —                    | —                                   | 25 352            | —       | 21 441              | —               | 6                                      | 423 778      |
| 89. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfaffikon, Pfaffikon, Pfaffikon ZH | —                          | —                                   | 28 239               | 2 950                               | 109 931       | 27 275                         | 45 500                             | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | —                   | —                    | —                                   | 9 037             | 2 800   | 2 000               | —               | —                                      | 153 987      |
| 90. Esparskassse in Schaffhausen, Schaffhausen                          | —                          | 100                                 | 1 987                | 7 020                               | 47 025        | 3 432                          | 33 656                             | —                                                  | —                                                        | 800                                                       | —                                                        | 4 800               | —                    | —                                   | 1 992             | 3 411   | 1 430               | 380             | 3                                      | 76 100       |
| 91. Spar- und Leihkasse Schaffhausen, Schaffhausen                      | 1 002                      | 100                                 | 10 789               | 564                                 | 47 025        | 4 062                          | 31 156                             | —                                                  | —                                                        | 4 250                                                     | 500                                                      | 22 300              | —                    | —                                   | 4 943             | 3 500   | 1 945               | 2 140           | 66                                     | 136 985      |
| 92. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Schleitheim, Schleitheim           | 716                        | 1 000                               | 8 488                | 1 000                               | 41 262        | 12 817                         | 24 321                             | —                                                  | —                                                        | 3 750                                                     | 500                                                      | 8 500               | —                    | —                                   | 4 058             | 2 000   | 1 712               | 1 790           | 15                                     | 103 855      |
| 93. Esparskassse Schwanen, Schwanen                                     | —                          | 1 000                               | 3 286                | 1 000                               | 88 460        | 28 095                         | 9 421                              | —                                                  | —                                                        | 10 700                                                    | —                                                        | 14 500              | 112                  | —                                   | 4 715             | 2 700   | 1 215               | 240             | 1 164                                  | 179 591      |
| 94. Sparkasse Stafa, Stafa                                              | 1 9                        | 12 250                              | 3 967                | 1 250                               | 115 318       | 94 098                         | 73 152                             | —                                                  | —                                                        | 7 700                                                     | 2 000                                                    | 20 800              | —                    | —                                   | 7 236             | 2 283   | 18 960              | 400             | 1                                      | 380 104      |
| 95. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil                          | 1 493                      | —                                   | 12 278               | —                                   | 80 218        | —                              | 29 460                             | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | 6 000               | —                    | —                                   | 7 315             | 2 000   | 4 858               | —               | —                                      | 137 822      |
| 96. Spar- und Leihkasse Thuyngen, Thuyngen                              | 501                        | —                                   | 20 915               | —                                   | 292 685       | 39 455                         | 36 044                             | —                                                  | —                                                        | 24 500                                                    | —                                                        | 42 000              | —                    | —                                   | 14 918            | —       | 14 000              | 170             | —                                      | 180 110      |
| 97. Bezirks-Sparkasse Uster, Uster                                      | 1 348                      | 1 000                               | 19 192               | 2 000                               | 44 324        | 49 045                         | 129 038                            | —                                                  | —                                                        | 500                                                       | —                                                        | 10 200              | —                    | —                                   | 30 753            | —       | 30 250              | 44              | 44                                     | 577 508      |
| 98. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil              | 6                          | —                                   | 44 324               | —                                   | 237 760       | 3 591                          | 13 709                             | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | 2 300               | —                    | —                                   | 1 278             | —       | 28 400              | 77              | 77                                     | 481 820      |
| 99. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon                             | 434                        | 1 000                               | 4 197                | 2 000                               | 526           | 42 406                         | 23 587                             | —                                                  | —                                                        | 500                                                       | —                                                        | 1 000               | —                    | —                                   | 1 573             | 100     | 2 977               | 14              | 14                                     | 66 659       |
| 100. Sparkasse Wiesendangen, Wiesendangen                               | 3                          | 1 900                               | 3 690                | 1 800                               | 26 592        | 54 245                         | 9 497                              | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | 2 300               | —                    | —                                   | 1 573             | 100     | 2 977               | 223             | —                                      | 81 998       |
| 101. Spar- und Leihkasse Wülchingen, Wülchingen                         | 103                        | 600                                 | 3 690                | 1 800                               | 26 592        | 54 245                         | 9 497                              | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | 2 300               | —                    | —                                   | 1 573             | 100     | 2 977               | 223             | —                                      | 81 998       |
| 102. Bank Sparbank Zürich, Zürich                                       | 2 933                      | 2 669                               | 39 668               | 2 169                               | 51 247        | 65 170                         | 51 247                             | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | 12 400              | —                    | —                                   | 16 898            | 4 500   | 14 750              | —               | 92                                     | 114 003      |
| 103. Gewerbebank Zürich, Zürich                                         | 265                        | 5 000                               | 20 690               | 15 000                              | 45 676        | 51 706                         | 595 900                            | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | 3 300               | —                    | —                                   | 16 898            | 4 500   | 14 750              | —               | 72                                     | 213 010      |
| 104. Sparkasse der Stadt Zürich, Zürich                                 | —                          | 100                                 | 96 270               | 1 072                               | 39 614        | 6 505                          | 6 584                              | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | 1 200               | —                    | —                                   | 4 110             | —       | 7 180               | —               | 91                                     | 918 423      |
| 105. Sparkasse Limmat, Zürich                                           | —                          | —                                   | —                    | —                                   | —             | —                              | —                                  | —                                                  | —                                                        | —                                                         | —                                                        | —                   | —                    | —                                   | —                 | —       | —                   | —               | —                                      | 104          |

# Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. Juni 1988 der Institute des Verbandes Schweizer Regionalbanken mit Fr. 50 Millionen Bilanzsumme und mehr

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

## Tableau des bilans intermédiaires au 30 juin 1988 des membres de l'Union des Banques Régionales Suisses dont le total du bilan dépasse 50 millions de francs

(sans compte de pertes et profits)

(en milliers de francs)

| Mitglieder – Membres                                           | Kassa-<br>Giro- und<br>Postcheck-<br>guthaben | Banken-<br>debitoren<br>auf Sicht | Banken-<br>debitoren<br>mit Lauf-<br>zeit über<br>90 Tage | Bankendebitoren auf Zeit<br>mit Lauf-<br>zeit bis zu<br>90 Tagen | Wechsel<br>und<br>Geldmarkt-<br>papiere | Rescrip-<br>tionen<br>und<br>Schatz-<br>gegenstände | ohne<br>Deckung | Kontokorrent-Debitoren<br>mit hypoth.<br>Deckung | Feste Vorschüsse und Darlehen<br>ohne mit hypoth.<br>Deckung | Avances et prêts à terme fixe<br>en blanc<br>par hypoth.<br>et autres<br>gages | Kto.-Kri-<br>und Dar-<br>lehen an<br>aggrément<br>Kontokorrent | Hypo-<br>thek-<br>anlagen | Wert-<br>schriften | Dauende<br>Beteilig-<br>ungen | Bank-<br>gebäude | Andere<br>Liegens-<br>schaften | Sonstige<br>Aktiven | Nicht ein-<br>bezahltes<br>Kapital | Bilanz-<br>summe |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------|-------------------------------|------------------|--------------------------------|---------------------|------------------------------------|------------------|-----------|
| Region Bern – Région de Berne                                  |                                               |                                   |                                                           |                                                                  |                                         |                                                     |                 |                                                  |                                                              |                                                                                |                                                                |                           |                    |                               |                  |                                |                     |                                    |                  |           |
| 106. Amstergemeinschaft Aarberg, Aarberg                       | 5 587                                         | 1 985                             | —                                                         | —                                                                | 759                                     | —                                                   | 7 068           | 46 478                                           | 2 975                                                        | 7 915                                                                          | 6 049                                                          | 13 608                    | 42 851             | 456 059                       | 250              | 3 310                          | 3 202               | 2 642                              | —                | 652 415   |
| 107. Erspariskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez                    | 2 381                                         | 6 986                             | —                                                         | 3 788                                                            | 128                                     | —                                                   | 9 544           | 15 061                                           | 4 593                                                        | 4 831                                                                          | 13 707                                                         | 14 243                    | 194 702            | 17 327                        | —                | 3 799                          | 1 985               | 5 013                              | —                | 302 237   |
| 108. Erspariskasse Alfters, Alfters bei Spiez                  | 406                                           | 906                               | —                                                         | —                                                                | 36                                      | —                                                   | 1 417           | 4 491                                            | 1 890                                                        | 1 274                                                                          | 1 947                                                          | 3 672                     | 60 104             | 12 357                        | —                | 450                            | 1 983               | 1 983                              | —                | 91 175    |
| 109. BB Bank Belp, Belp                                        | 3 621                                         | 4 847                             | 1 000                                                     | 3 822                                                            | 249                                     | —                                                   | 7 831           | 24 964                                           | 7 153                                                        | 1 274                                                                          | 13 287                                                         | 7 854                     | 12 162             | 237 685                       | —                | 2 769                          | 1 417               | 3 123                              | —                | 379 313   |
| 110. Burgerliche Erspariskasse Bern, Bern                      | 1 375                                         | 2 197                             | —                                                         | —                                                                | 329                                     | —                                                   | 2 100           | 8 325                                            | 1 808                                                        | —                                                                              | 401                                                            | 2 043                     | 870                | 50 170                        | —                | —                              | 5 575               | 67                                 | —                | 91 900    |
| 111. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern 7                     | 2 897                                         | 1 659                             | 15 000                                                    | 10 150                                                           | —                                       | —                                                   | 78              | 714                                              | 51                                                           | 1 410                                                                          | 9 167                                                          | 10 192                    | 10 192             | 200 366                       | —                | —                              | 8 215               | 6 423                              | 5 000            | 378 608   |
| 112. Einwohner-Erspariskasse Bern, Bern 7                      | 5 464                                         | 2 348                             | 5 000                                                     | 10 000                                                           | —                                       | —                                                   | 61 476          | 81 941                                           | 63 134                                                       | 59 150                                                                         | 75 959                                                         | 33 945                    | 12 666             | 879 651                       | 665              | 110                            | 16 000              | 6 239                              | —                | 400 286   |
| 113. Gewerkeskassa in Bern, Bern                               | 24 012                                        | 33 287                            | 41 300                                                    | 67 500                                                           | 2 117                                   | —                                                   | 83 322          | 75 913                                           | 35 245                                                       | 1 562                                                                          | 160 950                                                        | 9 449                     | 21 693             | 718 806                       | 9 353            | 12 750                         | 5 900               | 15 448                             | —                | 1 612 026 |
| 114. Spar- und Leihkasse in Bern, Bern                         | 17 328                                        | 17 404                            | 92 800                                                    | 36 620                                                           | 4 282                                   | —                                                   | 7 931           | 51 163                                           | 4 101                                                        | 8 617                                                                          | 15 855                                                         | 2 782                     | 25 830             | 569 845                       | 250              | 3 500                          | 2 577               | 29 955                             | —                | 1 722 550 |
| 115. Erspariskasse Biel, Biel                                  | 6 806                                         | 21 047                            | 13 500                                                    | 9 016                                                            | 10                                      | —                                                   | 688             | 11 993                                           | 3 144                                                        | 345                                                                            | 1 691                                                          | 2 420                     | 140 217            | 18 695                        | —                | 100                            | 8 152               | 11 956                             | —                | 832 074   |
| 116. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch        | 1 724                                         | 977                               | —                                                         | —                                                                | —                                       | —                                                   | 2 627           | 7 999                                            | 2 121                                                        | 105                                                                            | 713                                                            | 1 576                     | 9 906              | 71 898                        | —                | 683                            | 3 100               | 2 695                              | —                | 108 488   |
| 117. Erspariskasse Brienz, Brienz                              | 1 475                                         | 507                               | —                                                         | 500                                                              | 57                                      | —                                                   | 2 930           | 24 348                                           | 3 811                                                        | 3 396                                                                          | 22 170                                                         | 7 629                     | 42 853             | 323 389                       | 250              | 4 888                          | 3 405               | 5 848                              | —                | 186 489   |
| 118. Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a. d. A. | 6 638                                         | 1 426                             | —                                                         | 153                                                              | 388                                     | —                                                   | 2 930           | 24 348                                           | 3 811                                                        | 3 396                                                                          | 22 170                                                         | 7 629                     | 42 853             | 323 389                       | 250              | 4 888                          | 3 405               | 5 848                              | —                | 491 037   |
| 119. Amstergemeinschaft Burgdorf, Burgdorf                     | 7 975                                         | 3 722                             | —                                                         | 15 302                                                           | 629                                     | —                                                   | 14 265          | 40 100                                           | 7 555                                                        | 5 408                                                                          | 13 624                                                         | 6 256                     | 33 752             | 638 537                       | 1 086            | 9 280                          | 18 192              | 29 927                             | —                | 930 162   |
| 120. Caisse d'Epargne du district de Courtelary, Courtelary    | 2 080                                         | 1 061                             | —                                                         | —                                                                | 306                                     | —                                                   | 3 369           | 14 101                                           | 4 241                                                        | 2 206                                                                          | 11 860                                                         | 5 052                     | 27 170             | 160 721                       | —                | 800                            | 1 960               | 4 463                              | —                | 255 526   |
| 121. Erspariskasse Dürrenroth, Dürrenroth                      | 370                                           | 370                               | —                                                         | 1 500                                                            | 45                                      | —                                                   | 614             | 5 681                                            | 939                                                          | 130                                                                            | 1 505                                                          | 1 799                     | 3 925              | 55 990                        | —                | 363                            | —                   | 4 411                              | —                | 86 233    |
| 122. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach                        | 1 820                                         | 1 797                             | —                                                         | —                                                                | 390                                     | —                                                   | 5 736           | 19 362                                           | 3 347                                                        | 1 021                                                                          | 12 614                                                         | 4 871                     | 13 964             | 202 987                       | —                | 2 803                          | 3 749               | 2 518                              | —                | 326 198   |
| 123. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen                    | 3 979                                         | 2 479                             | 500                                                       | —                                                                | 80                                      | —                                                   | 7 174           | 12 092                                           | 2 996                                                        | 5 525                                                                          | 11 915                                                         | 15 711                    | 10 979             | 901 191                       | 20               | 1 477                          | 891                 | 9 437                              | —                | 491 037   |
| 124. Bank EvK Erspariskasse von Konolfingen, Grosshöchstetten  | 15 074                                        | 6 019                             | 16 000                                                    | 15 000                                                           | 225                                     | —                                                   | 31 466          | 170 075                                          | 31 946                                                       | 5 159                                                                          | 14 565                                                         | 8 113                     | 13 964             | 202 987                       | 1 086            | 9 280                          | 18 192              | 29 927                             | —                | 930 162   |
| 125. Bank in Huttwil, Huttwil                                  | 3 761                                         | 6 019                             | —                                                         | 7 239                                                            | 413                                     | —                                                   | 8 808           | 14 188                                           | 13 154                                                       | 2 000                                                                          | 14 565                                                         | 8 113                     | 10 941             | 166 835                       | 1 200            | 700                            | 380                 | 8 030                              | —                | 1 470 800 |
| 126. Erspariskasse Huttwil, Huttwil                            | 2 625                                         | 771                               | —                                                         | 3 000                                                            | 356                                     | —                                                   | 3 206           | 12 271                                           | 2 295                                                        | 5 525                                                                          | 11 915                                                         | 15 711                    | 10 941             | 166 835                       | 1 200            | 700                            | 380                 | 8 030                              | —                | 298 551   |
| 127. Bank in Ins, Ins                                          | 1 138                                         | 2 120                             | —                                                         | —                                                                | 597                                     | —                                                   | 2 064           | 12 029                                           | 8 441                                                        | 1 884                                                                          | 6 969                                                          | 1 044                     | 44 352             | 166 679                       | —                | 390                            | 450                 | 2 167                              | —                | 258 006   |
| 128. Erspariskasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken      | 3 111                                         | 1 113                             | —                                                         | 9 680                                                            | 372                                     | —                                                   | 6 827           | 12 309                                           | 15 592                                                       | 705                                                                            | 2 778                                                          | 3 382                     | 17 521             | 198 402                       | 75               | —                              | 6 338               | 131 878                            | —                | 188 934   |
| 129. Amstergemeinschaft Fraubrunnen, Jegenstorf                | 8 730                                         | 6 838                             | —                                                         | —                                                                | 57                                      | —                                                   | 3 206           | 12 271                                           | 2 295                                                        | 5 525                                                                          | 11 915                                                         | 15 711                    | 10 979             | 901 191                       | 20               | 1 477                          | 891                 | 9 437                              | —                | 121 314   |
| 130. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE               | 4 347                                         | 1 773                             | 7 500                                                     | —                                                                | 372                                     | —                                                   | 2 994           | 12 029                                           | 8 441                                                        | 1 884                                                                          | 6 969                                                          | 1 044                     | 44 352             | 166 679                       | 100              | 1 038                          | 1 348               | 8 457                              | —                | 264 231   |
| 131. Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen                    | 10 371                                        | 18 896                            | —                                                         | —                                                                | 89                                      | —                                                   | 36 059          | 157 471                                          | 68 442                                                       | 70 792                                                                         | 42 958                                                         | 37 840                    | 52 362             | 771 622                       | 5                | 5 906                          | 23 447              | 7 138                              | —                | 799 339   |
| 132. Bank Langenthal, Langenthal                               | 11 997                                        | 3 365                             | 104 600                                                   | 50 000                                                           | 6 367                                   | —                                                   | 54 181          | 139 129                                          | 47 421                                                       | 19 225                                                                         | 77 152                                                         | 18 402                    | 52 362             | 771 622                       | 1 038            | 1 038                          | 1 348               | 8 457                              | —                | 319 371   |
| 133. Erspariskasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal       | 3 365                                         | 10 857                            | 6 000                                                     | 18 927                                                           | 1 046                                   | —                                                   | 37 832          | 27 986                                           | 20 916                                                       | 29 213                                                                         | 26 305                                                         | 14 880                    | 18 811             | 336 955                       | 2 125            | 8 019                          | 13 221              | 11 560                             | —                | 799 339   |
| 134. Bank in Langnau, Langnau i. E.                            | 5 965                                         | 10 857                            | 6 000                                                     | 18 927                                                           | 1 046                                   | —                                                   | 37 832          | 27 986                                           | 20 916                                                       | 29 213                                                                         | 26 305                                                         | 14 880                    | 18 811             | 336 955                       | 2 125            | 8 019                          | 13 221              | 11 560                             | —                | 121 314   |
| 135. Erspariskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E.       | 3 275                                         | 2 080                             | —                                                         | 5 000                                                            | 482                                     | —                                                   | 1 042           | 18 147                                           | 5 007                                                        | 845                                                                            | 7 266                                                          | 6 706                     | 46 988             | 416 673                       | —                | 368                            | 3 441               | 4 006                              | 1 000            | 258 006   |
| 136. Bezirkskasse Laufen, Laufen                               | 3 649                                         | 9 900                             | 1 000                                                     | —                                                                | —                                       | —                                                   | 15 555          | 26 598                                           | 10 860                                                       | 10 401                                                                         | 35 226                                                         | 18 745                    | 26 306             | 352 409                       | 258              | 1 433                          | 1 925               | 5 417                              | —                | 188 934   |
| 137. Erspariskasse des Amtsbezirks Laupen, Laupen              | 4 942                                         | 4 182                             | 2 000                                                     | —                                                                | 1 010                                   | —                                                   | 15 555          | 26 598                                           | 10 860                                                       | 10 401                                                                         | 35 226                                                         | 18 745                    | 26 306             | 352 409                       | 258              | 1 433                          | 1 925               | 5 417                              | —                | 128 926   |
| 138. Kredit- und Handelsbank Lyss KKL, Lyss                    | 1 224                                         | 4 182                             | 2 000                                                     | 2 000                                                            | 584                                     | —                                                   | 1 078           | 34 819                                           | 11 416                                                       | 5 911                                                                          | 19 218                                                         | 1 732                     | 13 878             | 297 063                       | —                | 6 900                          | 2 097               | 2 091                              | —                | 258 750   |
| 139. Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss                            | 4 736                                         | 3 194                             | —                                                         | —                                                                | 2                                       | —                                                   | 2 646           | 9 734                                            | 2 977                                                        | 415                                                                            | 1 321                                                          | 2 546                     | 9 244              | 89 470                        | —                | 610                            | 2 097               | 2 091                              | —                | 146 221   |
| 140. Spar- und Leihkasse Madiswil, Madiswil                    | 1 686                                         | 211                               | —                                                         | —                                                                | 65                                      | —                                                   | 1 315           | 6 979                                            | 625                                                          | 100                                                                            | 413                                                            | 625                       | 5 838              | 34 036                        | —                | 2 882                          | 740                 | 1 642                              | —                | 146 221   |
| 141. Amstergemeinschaft Oberhasli, Meiringen                   | 914                                           | 1 011                             | 500                                                       | 750                                                              | 65                                      | —                                                   | 767             | 2 090                                            | 625                                                          | 100                                                                            | 413                                                            | 625                       | 5 838              | 34 036                        | —                | 2 882                          | 740                 | 1 642                              | —                | 146 221   |
| 142. Spar- und Leihkasse Melchnau, Melchnau                    | 2 162                                         | 629                               | —                                                         | —                                                                | 176                                     | —                                                   | 1 315           | 6 979                                            | 625                                                          | 100                                                                            | 413                                                            | 625                       | 5 838              | 34 036                        | —                | 2 882                          | 740                 | 1 642                              | —                | 146 221   |
| 143. Spar- und Leihkasse Münsingen, Münsingen                  | 5 087                                         | 3 121                             | —                                                         | —                                                                | 280                                     | —                                                   | 6 412           | 19 134                                           | 3 506                                                        | 158                                                                            | 2 214                                                          | 2 861                     | 14 528             | 268 356                       | 2 125            | 8 019                          | 13 221              | 11 560                             | —                | 328 426   |
| 144. Spar- und Leihkasse Muri, Muri                            | 7 527                                         | 3 027                             | 4 500                                                     | 5 000                                                            | 547                                     | —                                                   | 8 967           | 46 935                                           | 5 077                                                        | 62                                                                             | 1 587                                                          | 489                       | 67 169             | 607 362                       | 2 452            | 5 606                          | 9 188               | 7 039                              | —                | 646 443   |
| 145. Erspariskasse Nidau, Nidau                                | 876                                           | 3 286                             | —                                                         | —                                                                | —                                       | —                                                   | 8 967           | 46 935                                           | 5 077                                                        | 62                                                                             | 1 587                                                          | 489                       | 67 169             | 607 362                       | 2 452            | 5 606                          | 9 188               | 7 039                              | —                | 646 443   |
| 146. Spar- und Leihkasse Oberburg, Oberburg                    | 1 528                                         | 714                               | 1 000                                                     | —                                                                | 342                                     | —                                                   | 2 054           | 6 667                                            | 1 976                                                        | 234                                                                            | 2 272                                                          | 6 515                     | 4 578              | 44 920                        | 2 125            | 8 019                          | 13 221              | 11 560                             | —                | 624 872   |
| 147. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg                | 1 250                                         | 341                               | —                                                         | —                                                                | 45                                      | —                                                   | 783             | 525                                              | 893                                                          | 187                                                                            | 944                                                            | 2 485                     | 4 876              | 44 920                        | 2 125            | 8 019                          | 13 221              | 11 560                             | —                | 624 872   |
| 148. Erspariskasse Rüeggisberg, Rüeggisberg                    | 2 634                                         | 2 017                             | 3 500                                                     | 1 800                                                            | 156                                     | —                                                   | 783             | 525                                              | 893                                                          | 187                                                                            | 944                                                            | 2 485                     | 4 876              | 44 920                        | 2 125            | 8 019                          | 13 221              | 11 560                             | —                | 624 872   |
| 149. SB Saanen Bank, Saanen                                    | 3 768                                         | 1 001                             | 3 000                                                     | 12 000                                                           | 52                                      | —                                                   | 2 004           | 12 702                                           | 3 000                                                        | 1 275                                                                          | 14 913                                                         | 5 288                     | 2 350              | 151 393                       | —                | 265                            | 1 70                | 1 311                              | —                | 70 203    |
| 150. Amstergemeinschaft Schwarzenburg, Schwarzenburg           | 4 057                                         | 3 027                             | 2 000                                                     | —                                                                | 250                                     | —                                                   | 20 076          | 21 984                                           | 8 419                                                        | 2 976                                                                          | 29 512                                                         | 4 956                     | 12 527             | 292 943                       | —                | 2 530                          | 1 125               | 5 375                              | —                | 237 445   |
| 1                                                              |                                               |                                   |                                                           |                                                                  |                                         |                                                     |                 |                                                  |                                                              |                                                                                |                                                                |                           |                    |                               |                  |                                |                     |                                    |                  |           |





## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen

- |                                                             |                                                       |                                                       |                                                                  |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| a. 4 CAD-Systeme                                            | a. 1 EDV-System                                       | a. 1 EDV-System                                       | a. 1 Software Lizenz                                             |
| b. Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern       | b. Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern | b. Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern | b. Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern            |
| c. 14. 6. 1988                                              | c. 2. 6. 1988                                         | c. 2. 6. 1988                                         | c. 20. 5. 1988                                                   |
| d. Schlumberger Systeme AG, Siewerdstrasse 105, 8050 Zürich | d. Siemens-Albis, Belpstrasse 26, 3007 Bern           | d. DATA GENERAL AG, Postfach 761, 8037 Zürich         | d. ORACLE Software (Schweiz) AG, Lerzenstrasse 27, 8953 Dietikon |
| e. 345 000 Franken                                          | e. 1 100 000 Franken                                  | e. 470 000 Franken                                    | e. 902 000 Franken                                               |
| f. -                                                        | f. -                                                  | f. -                                                  | f. -                                                             |
| g. freihändiges Verfahren                                   | g. freihändiges Verfahren                             | g. freihändiges Verfahren                             | g. freihändiges Verfahren                                        |
| h. Ergänzungsbeschaffung (Art. V, Abs. 16d)                 | h. Ergänzungsbeschaffung (Art. V, Abs. 16d)           | h. Ergänzungsbeschaffung (Art. V, Abs. 16d)           | h. Ergänzungsbeschaffung (Art. V, Abs. 16d)                      |

## Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics

- |                                                                   |                                                                   |                                                                   |                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| a. 4 systèmes CAD                                                 | a. 1 système TED                                                  | a. 1 système TED                                                  | a. 1 programme sous licence                                       |
| b. Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne | b. Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne | b. Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne | b. Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne |
| c. 14. 6. 1988                                                    | c. 2. 6. 1988                                                     | c. 2. 6. 1988                                                     | c. 20. 5. 1988                                                    |
| d. Schlumberger Systeme SA, Siewerdstrasse 105, 8050 Zürich       | d. Siemens-Albis, Belpstrasse 26, 3007 Berne                      | d. DATA GENERAL SA, Postfach 761, 8037 Zurich                     | d. ORACLE Software (Schweiz) AG, Lerzenstrasse 27, 8953 Dietikon  |
| e. 345 000 francs                                                 | e. 1 100 000 francs                                               | e. 470 000 francs                                                 | e. 902 000 francs                                                 |
| f. -                                                              | f. -                                                              | f. -                                                              | f. -                                                              |
| g. Appel d'offre unique                                           | g. Appel d'offre unique                                           | g. Appel d'offre unique                                           | g. Appel d'offre unique                                           |
| h. Achat complémentaire (art. V, par. 16, let. d)                 | h. Achat complémentaire (art. V, par. 16, let. d)                 | h. Achat complémentaire (art. V, par. 16, let. d)                 | h. Achat complémentaire (art. V, par. 16, let. d)                 |

## GATT Code des normes: Notification 88.123

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>FRANCE</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2. Organisme responsable: Ministères de l'industrie et de l'agriculture                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [x], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Engrais, matières fertilisantes et supports de culture                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 5. Intitulé: Arrêté portant mise en application obligatoire de normes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6. Teneur: Ce projet d'arrêté est un texte d'application de la Loi de 1979 relative à l'organisation de contrôles des matières fertilisantes et des supports de culture. Il prévoit, pour la caractérisation de produits non soumise à la directive européenne 77/535/CEE modifiée, la référence à des normes françaises ou étrangères reconnues équivalentes, regroupées dans une annexe. L'annexe actuelle comprend quatre normes françaises.<br><br>Le texte précise également les contrôles à effectuer concernant la teneur de certains éléments et la présence éventuelle de germes et substances dangereuses pour l'homme et l'environnement. |
| 7. Objectif et justification: Protection de la santé des personnes et des animaux, et défense de l'environnement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 8. Documents pertinents: Loi n° 79-595 du 13 juillet 1979 relative à l'organisation du contrôle des matières fertilisantes et des supports de culture. Décret 84-74 du 26 janvier 1984 fixant le statut de la normalisation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 1er octobre 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 5 septembre 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## GATT Code des normes: Notification 88.125

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2. Organisme responsable: Ministère de l'agriculture                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [x], autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Conifères et produits dérivés (SH ex 6, SH ex 44)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 5. Intitulé: Modification de l'ordonnance sur l'importation de végétaux, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 6. Teneur: Interdiction d'importer en Suède les produits suivants:<br><br>- Plantes vivantes de conifères (Coniferae) en provenance de tout pays non européen, ainsi que cortex et cônes (excepté les graines) de ces plantes.<br><br>- Bois, plaquettes, bois d'oeuvre et produits dérivés du bois d'oeuvre de conifères (Coniferae) en provenance des Etats-Unis d'Amérique, du Canada, du Japon et de la Chine, ainsi que produits mentionnés avec leur cortex en provenance d'autres pays non européens.<br><br>Le nématode du bois de pin ( <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> ) est ajouté à la liste des vermines nuisibles. |
| 7. Objectif et justification: Protection de la vie et de la santé des végétaux                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 8. Documents pertinents: Ordonnance (SFS 1985:1074) modifiant l'Ordonnance (SFS 1975:994) sur l'importation de végétaux, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur:<br>Adoption: 12 décembre 1985<br>Entrée en vigueur: 1er février 1986                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 13 septembre 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## GATT Code des normes: Notification 88.126

|                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUISSE</u>                                                                                                                                                           |
| 2. Organisme responsable: Office fédéral de la protection de l'environnement                                                                                                                                            |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:                                                                                                                                  |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): CPC 290.3.4000                                                                                                      |
| 5. Intitulé: Projet de modification de l'Ordonnance sur les substances dangereuses pour l'environnement                                                                                                                 |
| 6. Teneur: Le projet de modification vise à interdire, à compter de 1990, l'emploi de CPC comme gaz de propulsion dans des articles d'usage courant. Pour les médicaments, l'interdiction prend effet à partir de 1993. |
| 7. Objectif et justification: Mise en oeuvre au plan national du Protocole de Montréal relatif au CPC                                                                                                                   |
| 8. Documents pertinents: Projet de modification d'avril 1988                                                                                                                                                            |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 1989                                                                                                                                                         |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 5 octobre 1988                                                                                                                                                   |
| 11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09                                                                              |

## GATT Code des normes: Notification 88.127

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2. Organisme responsable: Administration suédoise des télécommunications                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national):<br><br>SH ex 85.25 (téléphone numérique sans fil)                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5. Intitulé: Prescriptions techniques concernant le raccordement d'un téléphone numérique sans fil au réseau téléphonique public avec commutation                                                                                                                                                                                                                                             |
| 6. Teneur: Ces prescriptions contiennent des spécifications applicables au raccordement du téléphone numérique sans fil au réseau téléphonique public analogique avec commutation, ainsi que des prescriptions techniques concernant la radiocommunication.<br><br>Les prescriptions projetées sont conformes à une proposition qui fait actuellement l'objet d'un examen au sein de la CEPT. |
| 7. Objectif et justification: Assurer la sécurité du raccordement des téléphones numériques sans fil au réseau téléphonique public                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 8. Documents pertinents: Le Recueil des lois de la Suède, SFS 1985:765, SFS 1985:825                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer ultérieurement                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 20 septembre 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09                                                                                                                                                                                                                                                    |


**BHF-BANK**

 Berliner Handels-  
und Frankfurter Bank

## Bezugsangebot

Aufgrund der Ermächtigung in § 4 Abs. 2 der Satzung unserer Gesellschaft (genehmigtes Kapital) haben die Geschäftsinhaber mit Zustimmung des Aufsichtsrats beschlossen, unter teilweisem Ausschluss des Bezugsrechts der Kommanditaktionäre das Grundkapital von DM 222 384 150.- um DM 22 139 000.- auf DM 244 523 150.- durch Ausgabe von 442 780 neuen Aktien im Nennbetrag von je DM 50.- mit Gewinnanteilberechtigung ab 1. Januar 1988 zu erhöhen.

Nachdem die Durchführung der Kapitalerhöhung in die Handelsregister der Amtsgerichte Frankfurt am Main und Charlottenburg in Berlin eingetragen worden ist, bitten wir unsere Kommanditaktionäre und die Inhaber von Optionsscheinen, ihr Bezugsrecht auf die neuen Aktien zur Vermeidung des Ausschlusses in der Zeit

**vom 12. August bis zum 26. August 1988 einschliesslich**

gegen Einreichung folgender Bezugsrechtsausweise auszuüben:

- Gewinnanteilscheine Nr. 18 der alten Aktien
- Legitimationsscheine D der Optionsscheine zur 7 1/2% US-\$-Optionsanleihe von 1983/90
- Legitimationsscheine C der Optionsscheine zur 7% DM-Optionsanleihe von 1985/95
- Legitimationsscheine B der Optionsscheine zur 6 1/2% DM-Optionsanleihe von 1986/98
- Legitimationsscheine A der Optionsscheine zur 4 1/2% SFr.-Optionsanleihe von 1987/97.

Bezugsstellen in der Schweiz sind sämtliche Niederlassungen der nachstehend genannten Banken:

**Bank Leu AG**  
**Schweizerische Bankgesellschaft**  
**Schweizerischer Bankverein**  
**Schweizerische Kreditanstalt**  
**Lombard, Odier & Cie**  
**Bank Sarasin & Cie**  
**BHF-BANK (Schweiz) AG**

Bezugsverhältnis: 13:1  
Die Bezugsrechtsausweise sind kombinierbar.  
Bezugsrechtshandel: 12. bis 24. August 1988 an den Börsen von Zürich, Basel und Genf  
Ex-Notierung: 12. August 1988  
Bezugspreis: DM 320.- je neue Aktie  
Die in der Schweiz anfallende Umsatzabgabe und die kantonale Gebühr werden von der Gesellschaft übernommen.  
Liberierung: Spätestens am 26. August 1988

Die neuen Aktien sind zum Handel und zur amtlichen Notierung an allen deutschen Wertpapierbörsen zugelassen. Ausserdem ist ein Kotierungsantrag an den Börsen von Zürich, Basel und Genf gestellt.

Das Optionsrecht aus den Optionsscheinen kann gemäss den Optionsbedingungen der Optionsanleihen während des folgenden Zeitraums nicht ausgeübt werden: von dem Tage an, an dem die BHF-BANK Berliner Handels- und Frankfurter Bank das Angebot zum Bezugs der neuen Aktien aus der Kapitalerhöhung vom Juli 1988 im Bundesanzeiger veröffentlicht, bis zu dem Tage, an dem die bezugsberechtigten Aktien der Bank an der Frankfurter Wertpapierbörse erstmals amtlich «ex Bezugsrecht» notiert werden. In Übereinstimmung mit den Optionsbedingungen der Optionsanleihen werden die Optionspreise nicht ermässigt.

Frankfurt am Main und Berlin, im August 1988

Die Geschäftsinhaber

Veloren-Nummern:  
325.100 alte/neue Aktien  
360.637 4 1/2% SFr.-Optionsanleihe 1987/97 der BHF-BANK Finance (Jersey) Limited, St. Helier/Jersey  
325.105 Optionsscheine  
592.535 7 1/2% US-\$-Optionsanleihe 1983/90 cum der BHF-BANK International, Luxembourg  
593.297 Optionsscheine  
360.535 7% DM-Optionsanleihe 1985/95 cum der BHF-BANK Finance (Jersey) Limited, St. Helier/Jersey  
372.742 Optionsscheine  
360.591 6 1/2% DM-Optionsanleihe 1986/98 cum der BHF-BANK Finance (Jersey) Limited, St. Helier/Jersey  
372.737 Optionsscheine



**«Eidgenössische Bank»**  
Beteiligungs- und Finanzgesellschaft

## Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der «Eidgenössischen Bank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Zürich,

**auf Dienstag, 23. August 1988, 17 Uhr,**

im Bürogebäude Werd der Schweizerischen Bankgesellschaft (1. Stock), Werdstrasse 75, Zürich

## TRAKTANDEN

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1987/88 nach Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis 1987/88.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Statutenänderung  
- Änderung des Geschäftsjahres
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 8. August bis 22. August 1988, 12.00 Uhr, gegen Legitimation über den Aktienbesitz, beim Hauptsitz und den Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft bezogen werden.

Der Geschäftsbericht für das Geschäftsjahr 1987/88 mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Antrag des Verwaltungsrates und Bericht der Kontrollstelle liegen während dieser Zeit am Sitz unserer Gesellschaft, Stauffacherstrasse 8, 8021 Zürich, zur Einsicht auf.

Zürich, 4. August 1988

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Flüelen-Eggberge AG Altdorf

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 27. August 1988, 15.30 Uhr, im Hotel Tourist, in Flüelen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1987 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Verschiedenes.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können Samstag, den 27. August 1988, ab 15 Uhr, im Hotel Tourist, in Flüelen, gegen Vorlage der Titel oder einer schriftlichen mit der Nummernangabe versehenen Depotbescheinigung der Bank bezogen werden.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 15. August 1988 im Büro des unterzeichneten Präsidenten, Flüelerstrasse 12, 6460 Altdorf, zur Einsichtnahme auf.

### Abgabe von Gratisbilletten

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates können die nachfolgenden Coupons an der Talstation gegen ein Freibillet für zwei einfache Fahrten eingelöst werden.

- Nr. 18 einlösbar bis 31. Dezember 1988
- Nr. 19 einlösbar bis 31. Dezember 1989
- Nr. 20 einlösbar bis 31. Dezember 1990

Altdorf, 4. Juli 1988

Luftseilbahn Flüelen-Eggberge AG, Altdorf  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Peter Baumann

## Burlington AG

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 16. August 1988, um 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Hardstrasse 95, 4052 Basel.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Rücktritt und Décharge des Verwaltungsrates.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates.
4. Neuwahl der Kontrollstelle.
5. Änderung der Gesellschaftsstatuten bezüglich § 1 (Änderung der Firma).
6. Varia.

An der Generalversammlung sind die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre teilnahmeberechtigt. Die vorgesehene Statutenänderung liegt ab dem 5. August 1988 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

## Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden

- Begleitbrief und Manuskript nach Möglichkeit trennen.
- Manuskript nach Vorlagen
- im Schweizerischen Handelsamtsblatt gestalten.
- PLZ, Ort, Datum und zeichnende Amtsstelle (sofern erforderlich) unter Manuskript setzen.

Danke für Ihre Mitarbeit

## Société des Téléériques de Crans-Montana SA

### Paiement de dividendes

Conformément à la décision prise par l'assemblée générale du 30 juillet 1988, un dividende de 6% sera versé aux actionnaires de la Société des Téléériques de Crans-Montana SA, Crans.

Le paiement, fr. 19.50 net, par coupon (fr. 30.- moins l'impôt anticipé, fr. 10.50) sera effectué par les banques suivantes, dès le 8 août 1988, contre remise du coupon no 8.

Banque Cantonale du Valais, Crans  
Union de Banques Suisses, Crans  
Caisse d'Epargne du Valais, Crans  
Banque Raiffeisen, Lens et Chermignon

Société de Banque Suisse, Crans  
Banque Populaire Suisse, Crans  
Crédit Suisse, Crans

Crans, 2 août 1988

Société des Téléériques de Crans-Montana SA



Inserate erschliessen  
den Markt



Posteingangs-Stempel  
in jeder Ausführung  
selbstfärbend

Rutlistrasse 10  
beim Lindspitz  
Tel. 052 22 65 51  
Fax 052 23 03 54



Wanger+Ulrich AG 8401 Winterthur



## Light-Serviços de Electricidade SA Rio de Janeiro, Brésil

**Emprunt à taux variable semestriel 1981-1991  
de fr.s. 30 000 000.-**

(Numéro de valeur 653 124)

Les obligations porteront intérêt à 7¼% p. a. durant la période du 4 août 1988 au 3 février 1989 (coupon no 15 payable le 3 février 1989), soit un intérêt de fr.s. 36.25 par fraction de nominal de fr.s. 1000.- de l'emprunt.

Par ordre:  
Banque Leu Genève SA

## Fiduciaria Laverbano SA, Locarno

### Pagamento di dividendo

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti della società del 28 luglio 1988 ha deciso di distribuire per l'esercizio 1987 un dividendo lordo di fr. 130.- per azione.

Il dividendo è pagabile a partire dal 29 luglio 1988 presso la Banca del Gottardo, Locarno, con deduzione del 35% imposta preventiva, mediante presentazione della cedola n. 12.

Il consiglio di amministrazione

Insertate  
im  
SHAB  
haben  
Erfolg

# Novelan

Buchserstr. 31, 8108 Dällikon ZH,  
Tel. 01/844 29 19

## Klimatechnik

## Haustechnik

Construtta

## IRS Inter-Relais SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le lundi 29 août 1988, à 11 h, en l'étude de Me Pierre-Alphonse Pillet, notaire, place du Molard 11, 1211 Genève 3.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Modification de la date de clôture de l'exercice social.
2. Modification des statuts en conséquence.

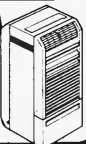
Genève, 5 août 1988

**W**  
White Westinghouse

**Climatiseur  
sans installation**

**NOUVEAU**

- il rafraîchit
- il chauffe
- il déshumidifie



**WESTELECTRO SA**

1, chemin des Pyramides  
1007 LAUSANNE Tel. 021 24 10 44

17, rue Dancet  
1205 GENEVE Tel. 022 29 70 11

## Offerten unter Chiffre . . .

### 1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

### 2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern

## SKA-Kommerz-Service plus®



## Die Zukunft Ihres Unternehmens steht in den Sternen. Oder in CS Telfin.

Von Ihnen als Unternehmer erwartet man erfolgsorientiertes Planen und Handeln. Dazu benötigen Sie Grundlagen. Für Ihre Finanzplanung haben wir das PC-Programm **CS Telfin** entwickelt. Es zeigt Zusammenhänge und verschiedene Einflussgrößen schnell und übersichtlich auf. Und gibt Ihnen so die Sicherheit, Ihre Entscheidungen nicht auf Hoffnung zu bauen. Sondern auf fundierte Informationen. Über CS Telfin gibt Ihnen der dipl. Kommerz-Berater SKA gerne Auskunft. Er kennt die Probleme von Klein- und Mittelbetrieben. Und die Lösungen.

Bitte informieren Sie mich detailliert über ☐ CS Telfin ☐ Gewer-  
bekredit ☐ Zahlungsverkehr ☐ Handelsfinanzierung ☐ Anlage-  
beratung.

SHA

Firma: \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel. G: \_\_\_\_\_

P: \_\_\_\_\_

Einsenden an: die nächstgelegene SKA-Niederlassung



Herausgegeben  
durch das Eidgenössische  
Volkswirtschaftsdepartement

Bitte senden Sie mir die neu  
konzipierte Volkswirtschaft

- ☐ unverbindlich zur Probe
- ☐ im Abonnement (Inland Fr. 95.-;  
Ausland Fr. 108.-)
- ☐ Ihre Redaktionsvorschau mit  
Insertionspreisen.

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und einsenden an:

**Fischer Druck AG**  
Administration Volkswirtschaft  
3110 Münsingen-Bern, Telefon 031 92 22 11



**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
SKA**

**Besonders gross für Klein- und Mittelbetriebe**